Ն. 5043 — 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 5 ՇԱԲԱԹ — 1549 ՇԵՎՎԱԼ 8 — ՕՆ ՍԼԷՊԻԶԻՆՃԻ ՍԼՆԼ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

1877 ՍԼՆԼՍԻՆՏԷ ԹԷԼԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

«جريدهٔ شرقيه» (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI·CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆԳՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերյէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ջնելի վէ Ցիւնելի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնելի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պաղը Ալի ճաատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բնաքիթէի մէվատտ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաքիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուք օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայաճագ։

ԹԷՄՐԻՔ

Խրիմթիյան ալէմինին էն պէօյիւք վէ մուգատտէս կիսնէրինտէն պիրի օլան Ծնունդ վէ Մկրտութիւն հօրթուսը միւնասէպէթիյլէ, եազընտա վէ ուղղատա պուլընըպ կազէթամզը օգուտյան վէ եախօտ մուավէնէթը գալէմիսէլերի իլէ վէ սաիր սուրէթտէ իպրաղը թէչվիգաթ իսէն զէվաթը քիրամը թէպրիքէ միւսարաաթ իսէր, վէ ըէք չօգ սէնէլէր իչպու էյեամը միւպարէքէյէ նասիպ օլմալարընը թէմէնիի էյլէրիզ։

* * *

Իչպու հօրթու միւնասէպէթիյլէ կազէթամզը բաղար էրթէսի կիսնիւ նէշր օլունմայաճագ տըր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա վէլիի ահաը բրէնա տը կալ ալաքր. յունվ. 25տէ Պէրլինէ միւվասէլէթ իսէճէք տիր։

Ալէման օրտուսը իւմէրասընտան մարէշալ գոնթ տը Վալտէրսէ՝ կէլէճէք ապրիլ այլնտա Ամէրիգայա ազիմէթ իսէճէք տիր։

Իրլանտալը մէպուսանը ճէտիսէսինտէն օլուպ Պօէր օրտուսընտա սապը-գէն միրալայ պուլունմըշ օլան Մ. Լիմաէր՝ խրյանթիլէ մաղնուն պուլընը-ղընտան, ալէյհինտէ թէվգիֆ էմրամէսի սուտուր իթմիշ տիր։

Լա Հէյտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մուխասէմաթըն թաթիլի իչիւն Հօլանտա հիւքիւմէթի իլէ Պօէր գօմանտանլարը արասընտա իճրաի միւզաքէրաթա պաշլանմըշ տը։ Հօլանտա գրալիցասը Վիհէլմին՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի իլէ բէիս Գրիւկէր արասընտա թէվասսութ իսէճէք տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսի Մէպուսան բէյսի Մ. Բոլ Տէշանէլ՝ Բարլամէնթօնրն քիւշատ նուիթզընը իյրատ իթմիշ տիր։ Հարպիյէ նազընը ժէնէրալ Անտրէ՝ պիր սիւվալէ ճէվապկն, Ֆրանսա օրտուսընը մէտո ու սէնա իթմիշ տիր։ Մէվզուը մէվզրի պահա օլան մէսէլէլէր ճէտվէլի գապուլ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմուշ տըր։ Բէմը մէղքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաիրէլի մախսուսէտ Ալէմանիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը վէ ա-թաշէ միլիթէրի, Բուսիա սէֆիրի վէ իքինճի թէրճէմանը վէ Բուսիա բրէնսլէրինտէն Մ. Գօսքի վէ իքի բէֆիրդ, Սրպիա սէֆարէթի միւ-թէշարը վէ աթաշէ միլիթէրի, Եու-նան սէֆարէթի միւսթէշարը վէ սբր քեաթիպի վէ պաշ թէրճէմանը, Ա-նատօլու շրմէնտրֆէր տիրէքթօրը Մ. Հիւլինէն վէ բէիս Մ. Զանատէր, Ամէրիգա վէ Շուէտ-Նօրվէկիա սէ-ֆարէթխանէլէրինտէն Թավսիյէ իլէ կէլմիշ 15 քիշի վէ Ինկիլթէրա մա-յէթի վաբօրը զապրթան վէ էֆրա-տընտան 11 քիշի հազը պուլընըպ, իդիթզա խէնկէր իլիթիֆաթը Սէնի-յէյէ նակլ օլունշար տըր։

ՐԻՍՄԻ.—Տիւնքի ճումա կիսնիւ Սէլամլըգ բէմը ալիսինէն սօնրա, չա-յան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի իւզէրինէ Ալէմա-նիա սէֆիրը քէպրիի էպալ-պարօն Մարշալ ֆօն Պիկէրզթայն հազրէթլէրի, վէ պատէհու Բուսիա սէֆիրը քէպրիի էսալ. Մ. Զէնօվիյէֆ հազրէթլէրի՝ սուս-բէթը զայրը բէսմիյէտ հուզուրը չէվ-քէթմէվֆուրը հազրէթը թաճարիտ չէրէֆը մէսուլա նակլ օլմուշշար տըր։

—Իրմիտ - Էնդարէ շրմէնտրֆէր խաթթընը կէչէն 1901 սէնէսի հաչ-սըլաթընը՝ քիլօմէթրօ պաշընա 12 պին 926 ֆր.ա պալիզ օլտուղը, վէ պինանէնայէյհ քիլօմէթրօ պաշընա իթաստը լազըմ կէլէն թէէմինաթ ագ-չէսինի տօլաուրմագ իւզրէ, հիւքիւ-մէթը Սէնիյէճէ վերիլէճէք ագչէնին 31,189 լիրատան իպարէթ օլտուղը էվվելճէ եազըմըշ իսի։ Ալինան մա-լիւմաթա կէօրէ, մէպլաղը մէղքիւր Տուլյունը Ումումիյէ իսարէսի թա-բաքինտան էվվելի կիւն Անատօլու շրմէնտրֆէր դուսրանեասընա իթա-վէ թէավիյէ իսիրմիշ օլտուղը կիպի, Էսկիշէհիր-Գոնեա խաթթը թէէմի-նաթ ագչէսինէ մահսուս իսիրմէք իւզրէ, այրըճա 120,000 լիրա տաիր քէզա մէղքիւր գումբանեայա վերիլ-միշ տիր։ Պու խաթթըն թէէմինաթ ագչէսի ճէման 130,000 լիրա օլտու-ղընտան, միւթէպաղը 10,000 լիրա կէլէճէք հաֆթա վերիլէճէք տիր։

—Հիճազա կէթմէք իւզրէ Տէրսա-ատէթէ կէլմիշ օլան Դավգասիա, Պուխարա վէ Սըմըրղանտ հաճիլերի՝ տիւն Սէլամլըգ ալայընը սէյր էյլէ-միքտէն սօնրա, Համիտիյէ ճամիսի ավլուսընտա սէլամա տուրմըշլար, վէ պիրվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նակլ օլմուշլար տըր։

—Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրինին եազընտա իսթիֆա իսէճէկի հագ-գընտա պիր չայիա տէվերան էյլէ-մէքտէ իսէ տէ, պու հավատիսին է-սասսըզ օլտըղը՝ սօն բօսթա իլէ ալը-նան Աթինա կազէթալարընտա օ-գունմըշ տըր։

—Սէլանիքտէն ալինան խապէրլէ-րէ կէօրէ, Ինկիլիզ ֆիլօսը՝ կէչէն սա-լը կիսնիւ շէհրը մէղքիւրէ միւվասէ-լէթ իթմիշ տիր։

Պէյրութա կիթմիշ օլան Ֆրանսըզ ֆիլօսը՝ Հայֆա վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Իքմալ օլունմըշ օլան Մագրի-քէօյիւնտէքի տիւմանսըզ պարութ ֆապրիգասընին՝ Թօրխանէի Ամիրէ միւշիրի տէվ. Զէքի բաշա վէ թէֆ-թիշը ասքերի գօմիսիօնը ալիսի բէհ-սը սանիսի տէվ. Էտհէմ բաշա հա-զարաթըյա մէղքիւր ֆապրիգա միւտիրի վէ մէմուրլարը հազը օլ-տուղլարը հալտէ գուրպանլար քէսի-լէրէք բէսմը քիչասը իճրա իսիլ-միշ տիր։

—Տէրսաատէթ Իրան սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան ագտէմճէ Բէ-թէրսպուրգ սէֆիրլիկինտէ պուլընմըշ օլտուղընտան, պու քէրրէ Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ Զար հազրէթլէրինի պա թէլէկրաֆ թէպրիք էյլէմիշ օլ-տուղընտան, Բուսիա խարիճիյէ նա-զիրը գոնթ Լամտորֆ՝ Զարըն մահ-զուզիյէթինի պա թէլէկրաֆ պէյան էյլէմիշ տիր։

—Էրզրումտա տուլիյէ մէմուրլա-ընն իգամէթի իչիւն 270,000 ղշ.-լա պա իրատէի Սէնիյէ պիր տաիրէ ինչա օլընճաճագ տըր։

—Երլպաշը եօրթուսրընն խի-թամընտան սօնրա, եանի կէլէճէք սալը կիսնիւ Բում Բաթրիգխանէսի բուհանի մէճլիսի՝ ատէթատէն օլտուղը վէճճէլ ագտը իճթիմա խսէրէք, մէղքիւր մէճլիսին 12 ագապընտան օլուպ 2 սէնէ ազալրգ միւտտէթի-նի իքմալ խսէն մէթրօբօլիտլէրին եէրինէ պաշգալարընընն ճէլպ խիլ-մեսի խուսուսը միւզագքէրէ խիլէ-ճէք տիր։ Իքմալը միւտտէթ խսէն-լէր՝ էտիրնէ, Սամսոն, Մէլօվա, Սա-գըզ, Կէօրիճէ, Բրէվեզա վէ Գալիմ-նոզ մէթրօբօլիտլէրի տիր։ Ճու հալ-տէ ազատան Ղալ թէպտիլ իսիլէճէք տիր։ Պունլարընն եէրինէ ճէլպ խիլ-լէճէք օլան ազա՝ կէլէճէք մարտտա իֆիսի վալիֆէյէ պաշլայաճագլար տըր։

—Կէչէնլէրաէ Մըսրրա կիթմիշ օ-լան Բէյի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ամտէթ էյլէմիշ տիր։

—Իսարէի Մախսուսէհին «Լսէրը Ճէտիա» վաբօրը՝ էվվելի կէճէ սաաթ 8տէ Տէրսաատէթ լիմանընտան հարէքէթլէ Գարաանիզէ կի-տէրքէն, Պէշիքթաշ էօնիւնէ կէլ-տիկինտէ, մաքինասընճա սագաթլըգ հասըլ օլմաղա, տուրմադա մէճբուր օլմուշ վէ ըրմօքքէօր վասրթասըյա չէքիլէրէք մահալը մախսուսընա կէ-թիրիլմիշ տիր։

Էվվելի կիւն Իսարէի Մախսու-սէհին 10 նումէրօյը վաբօրը Հէյպէ-լի ատատա տուրմադտա իքէն մա-քինասը պօզուլմըշ, վէ պիր ըրմօր-քէօրէ պաղլանարագ Տէրսաատէթ լիմանընա կէթիրիլմիշ տիր։

—Թրապիզօն տախիլինտէ Բէր-չէնպէ նահիյէսինին Գալէեագա քէօ-յինտէն Ալի իլէ օղու Իպրահիմ գավկա խսէրէք, Իպրահիմ էլինտէ-քի պաղթա իլէ բէտերի Ալիյի գաթլ իթմիշ տիր։ Ճանի տէրտէթի խսի-լերէք ատլիյէյէ թէպլիմ օլընմըշտը։

—Էվվելի կիւն Գատըքէօյինտէ Ռիզա Բաշա մահալլէսինտէ պիր Ռու-մին քիրա իլէ օթուրտուղը օտատան աթէշ զուհուր խուսլ, գարեօլա ի-զերինտէքի եօրկանլա բէնճէրէ բէր-տէսի թութուշմուշ վէ եանկին եա-յրըմագտա իքէն զապրթա թարա-ֆինտան կէօրիւլէրէք սեմնտիրիմիշ տիր։ Աթէշ մանկալտան սըրայան գըղրլճմտան իլէրի կելմիշ տիր։

—Աշար իլթիզամ խոնէլէր՝ գա-նունէն մուաարրահ օլտուղը իւզրէ իհալէ պէտէլինին թէմամէն թահ-սիլի իչիւն քէֆալէթէ բապթ, վէ քէֆիլը պիրմալ օլանլարըն տախի էմմաքլարը հաճզ խիլմէքտէ իսէ տէ, պունլար տահա իհալէ վէ իլ-թիզամ մէսէլէսինէ կիրիշմէտէն էվ-վել արազի վէ էմմաքլարընն թագ-տիր օլընան գըյմէթի եէկր տերէօհ-տէ խսէճէքլերի աշար՝ քիլլի պիր մրգտարտա վէ իգթիտարը մալի-լերինին եէթիշմէյէճէկի պիր բատ-տետ իսէ տիկէրլերինին գաթ գաթ ֆէվգինտէ օլարագ պիր գըյ-մէթ խստտա իլէ խոտտալարընը պուլընտըգլարը մահալլէր խարէ մէճլիսլերինէ թաստիգ իթթիրէրէք օ սուրէթլէ էմմաք վէ արազինին գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին գայա-լարընը թասհիհ իթթիրմէքտէ, վէ պատէհու պու գըյմէթէ կէօրէ աշար տերէօհտէ էյլէմէքտէ օլտուղլարը կիպի, իլթիզամ իթթիքլերի աշարընն պէտէլինի տէ վագթ ու զէմանընտա թէէմիյէ իթմէթիքլերինտէն վէ իթ-մէյէ տէ զաթէն վագըթլարը մու-սաիտ օլմատընընտան, մէպալիզը մու-թէպագըյէյի վերմէքտէն իմթինա էյլէմէքտէ օլտըղլարը մալիմ տիր։ Վագըս մահալլերի մէմուրիյնի՝ մահ-ճուզ օլան էմմալը զայրը մէնգուլէյի պիրմիզայէտէ ֆիւրուխթ իսէրէք, էմմալը էմիրիյէնին թահսիլինէ գը-յամ իթմէքտէ իսէլեր տէ, պու էմ-լաք ու արազինին պէտելլերի զաթէն օ նիսպէթտէ օրմատրդատան պաշգա բարանընն տիկէր պիր սուրէթտէ թահսիլի տախի իմքեան խարիճինտէ զուլընտըղընտան, արատան ազ պիր միւտտէթ կէչտիկինտէ, պաճաղընն տէվարը ահտէսինճէ գայ-տընն պօզուլմասը ճիհէթինէ կի-տիրմէքտէ, վէ էմմալը տէվլէթին միւհիմմ պիր գըսմը պու սուրէթլէ զայիաթա օղրամագտա օլտուղը մէյ-տանտա տը։

Պէօյէ սուի իսթիմալաթ վէ սաիր մուամէլաթա մէյտան պաղդամա-մադ իչիւն պատէհու աշար իհալէ օլընճաճաղը զէման միւլթէզիմիյինին իրաէ խսէճէքլերի քէֆիլը իլէ էմ-լաք վէ արազինին թասհիհը գայտը մուամէլէլերինէ զայէթ տիգդաթ վէ իթթինա օլընարագ, օնա կէօրէ իհալէ օլընմասը վէ պու պապատ դուսու-իսէնլերին չէտիսէն տիւչարը միւ-ճաղաթ իսիրմէսի մէրճինճէ գարար-լաշտըրըլարագ լազմ կէլէնլերէ թէպլիգ օլընմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Դաւէ Դարաանը-տա թիւնէլ սօղաղընտա Հիւսէյին Նազըմ պէյին աբարթմանընտա սաքին Մէքթէպը Սուլթանի մուա-լիմլերինտէն Մ. Բրօնէն՝ էվվելի կէճէ մահալլի զապրթասընա միւ-ճաճաթլա, Օսմանը Պանգաղընտա սաղը իքէն 2 այ էվվել պարագ սի-յահ պիր չանթայա գօյուպ օտա ի-չինտէքի տօլապտա սագլատրը 560 սատա Օսմ. լիրասընն չալընմըշ օ-տուղընը, վէ իքի այտան պէրու տա-խի եօգլամայըպ, տիւն կէճէ հէր նասրլ իսէ պագաղընտա բարարը կէօրմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Զապրթաճա իճրա գըրընան թահգի-գաթտա՝ խարիճտէն խըրսըզը կիր-տիկինտէ տաիր պիր էմարէ կէօրիւլէ-մէմէսինտէն, թահգիգաթի իճրա ի-տիլմէքտէ տիր։

—Բումճա «Պիզանթիա» կազէթա-սը՝ Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտի-րիյէթի թարաֆընտան պիրա միւտ-տէթ թաթիկ իսիրմիշ տիր։

—Աթինատա վէ Վօլօստա կէօրիւ-լէն պիր գաչ Ռուկար իչէրրասընընն թարտ ու թէպիտլերի հիւքիւմէթ-ճէ գարարկիր օլտուղը, վէ հաթթա Եունանիսթանա կէլէճէկի խապէր ալընան պիր գաչ շախսըն էչքիալի ումում բօլիս մէղքէզլերինէ կէօնտ-երիլերէք, մէմլէքէթէ կիրմէլերինէ միւսաատէ օլունմայաճաղը իշիտիրմիշ տիր։

—Կիւնտէն կիւնէ ատէտի չօղալ-մագտա օլան քիրա արապալարընն նօմէրօսը օրմաը վէ արապաճըլարա մախսուս էպիսէնին եէքթարդ վէ չէքիլտէ օրմամաը հէմ վարիտաթը էքսիկթմէքտէ վէ հէմ տէ մաղար-բաթը մուճիպ օրմագտա օտտուղ-տան, պատէմա նօմէրօսը օրմայան արապալարա այնը թարգնա էլպի-սէ կէյինմէյէն արապաճըլարընն իճ-րաի սէնաաթտան լիւզումի մէնի հագգընտա մագամը ախտինէ միւ-ռաճաաթ իսիրմիշ տիր։

—Երզրում վալիսի. Դերջան գա-զասընտա քեամն Բօլուզ քէօյինտ-էն պուլընան պիր կաղ մէնպաքը էյլէթմէք իչիւն միւսաատէ թաչպ իթմիշ տիր։ Պու պապատ թագտիմ օլունան ըաբօրթօյա նազարէն, մէղ-քիւր կաղ մէնպաը մէմլէքէթին իհ-թիյաճաթընը տէֆ իտտուպ, Բու-սիատան կաղ կէթիրմէկէ լիւզում պրագմայաճաղ, վէ պունտան պաշ-գա դերընն իշսիզ դալան բէք չօղ ա-տամիար կաղ գույուլարընտա չալը-շըպ թէէմինը մանչէթ իսէճէքլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգային Պատրիարքարանի

Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայրն, Ս. Ծննդեան տօնին շնորհաւորութեան պաշտօնական այցելութիւններն պիտի ընդունի նոյն տօնի երկրորդ օրն, երկուշաբթի, յունվ. 7, ժամը 7½ին, Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ։

3 յունվ. 1902 (Կնիք)

Եարընն սապահ Ս. Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիդ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի՝ Մայր Եկեղեցիսէ, վէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվա-ճուրաթ սուրէթը մունթազամէտ թէէմիյէ օլունը։ Պու հէյէթ՝ իլք սէնէսի Բաթրիդխանէյէ 220, վէ Խարբուրթը Գուլէ վանքընա 73 տօ-լար կէօնտերմիշ օլտուղը կիպի, կէ-չէն սէնէ տէ Սիվասըն էրքէք չօ-ճուգլար Որբանոցընտա 3 էօքսիւզ չօճուգ վէ Մուշը գըղլար Ռիբանո-ցընտա 3 գըզ չօճուգ սագլամագա գարաբ վերմիշ, վէ պու միւնասէ-պէթլէ Բաթրիգխանէյէ 30 Ինկիլիզ լիրասը իրսալ էյլէմիշ տիր։ Պու-քէրրէ մէղքիւր հէյէթը նէսխան՝ ի-քի էօքսիւզ չօճուղըն, տահա մէսա-ռիֆինի թէատրի իթմէյէ գարար վերմիշ օլուպ, պու հալտէ ինթիխա-պը Բաթրիգխանէյէ պիլիհէվալէ, պունտան պէօյլէ 12 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգ սագլայաճաղ վէ պու կիւն-լերտէ տէ 10 նէֆէր էօքսիւզ չօճու-ղըն գայրըլմասը մէսարիֆի օլան 30 ատէտմինկիլիզ լիրասընը Բաթրիգխա-նէյէ կէօնտերէճէք տիր։ Մումահի-լէյհիւմա էրմէնի գատընընը՝ դէկտ. իպթիտալարընտա 30 Օսմ. լիրալըգ պիր մէպլաղ թօրլամըշլար տըր։ Հէ-յէթը մումահիլյհանընն էլան 160 տօլար սագը բասրասը պուլընըպ, պիր պանգատա աէբօղլիթօ իսիրմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղեկիէլ վարդապետն թալէպի իւզէրինէ, Պէրպէրեան Ռեթէօս էֆ.՝ Իրմիրտէ Ներսէսեան Որբանոցընտա գայրըլան առասբլ Տիյարպէքիրի 12-13 եաշընտա վէ Դաւոնդ Կ. Տէպպաղեան նամընտա էօքսիւզ չօճուղը մէճճանէն Պէրպէրեան մէքթէպինէ գապուլ իթմիշ տիր։ Պու չօճուգ՝ Պէրպէրեան էֆ.-նին Ցոնելեանը միւնասէպէթիյլէ խրգաի թէպրիքեաթ էյլէմիշ իսի։

Սամաթեա Աղքատանոցի հէյլէթի թարաֆընտան սիւն Սամաթեա, Նարը Դարու, Ալթը Մէրմէրտէ մուգիմ միւհ-թաճիյէ 12,000 օղդա քէօմիւր թէվզի օլունմըշ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ցառաջիկայ Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ միմեանց այցելութիւններէ զերծ մնալու համար ի նպաստ հասատատու-թեանս մէկ կամ մէկէ աւելի մէճիտ նուիրող բարեսէր ազգայնոց երրորդ ցուցակն.

Գումար նախորդ ցուցակներու 3336. Սեպուհ Տէմիրճիպաշեան 54, Գառնիկ Համբարձումեան, Նշանտաճեան եղ-բարք, Պալեան եղբարք, Մկրտիչ Թօ-գաթլեան, Յարութիւն Զրաճեան, Բար-սեղ Հալաճեան, Մաքսուտ Շահպազ 40ական, Յարութիւն Մուրատեան 27, Արամ Գարամանեան, Արտաչէս Հիւբ-միւզ, Մաքսուտ Հարէնց, Ստեփան Զպուգճեան, Ա. եւ Բ. Թաշճեան եղ-բարք, Սիմոն Մազլումեան, Նշան Գօ-բրանեան, Զարէհ Ց. Բէլէշեան, Յով-սէփ Խաչատուրեան եւ որդիք, Գ. Մա-գուլեան, Սարգիս Էսմէրեան, Պօղոս Պառնասեան, Ղազարոս Գալայճեան, Յակոբ Ս. Պօղոսեան, Ստեփան Գէօլշ-եան, Մ. Ց. Գէօլճնեան, Կարապետ Խոսրովեան, Գրիգոր Մելիտոսեան, Տիգրան Ճիլաճեան, Գէորգ Զարգլեան, Մինրան Կէվրէկեան, Գառնիկ Սեպուհ-եան, Փիլիպոս Գասապեան, Յակոբ Սարրաֆեան, Մինրան Մէրամէթճեան, Ճիվան Թէքէեան 20ական ղրուշ։

Ընդհ. գումար 4217 ղրուշ։

4 յունվ. 1902 (Կնիք)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լօնտրա 17 յունվ.—Մէճլիսը մէպու-սանտա միւսթէմլիքաթի ումուրը նա-զրը Մ. Զէմպրէյն՝ Ալէմանիա պաշ վէքիլի գոնթ տը Պիւլօվ հատրսէսին-տէն պահա իսէրէք, հէր իքի մէմլէքէթ արասընտա հիչ պիր գարըշըգլըղա սե-պէպ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ Գաթօլիքլերի՝ Բաբալըգ մա-գամընա կէչիկինին 25ինճի տէվրէի սէնէվիյէսի միւնասէպէթիյլէ Օն Իւ-չինճի Լէոն Բաբայա իճտա իսէճէքլէ-րի մուրատսա ալթուն թաճը (թիառ, ապարօշ) պու քէրրէ ըսմարլամըշլար տըր։ Պու թաճ՝ 1250000 ֆրանգա մալ օլաճագ տըր։

Սթօգօլմ 17 յունվ.—Մէճլիսը մէպու-սան եէնիսէն ագտը իճթմայա պաշ-լամըշ տըր։ Նուիթզը գրալիսէ, Շուէ-տին պիլիճիմէ էվրօբա հիւքիւմէթլէ-րիյլէ միւնասէպաթը հասէնէսէ պու-լունաբրը պէյան օլունմըշ տըր։

Զիգակօ 17 յունվ.—Բէիսը ճիւմուր Ուաշինկթօնրն վէլատէթինէ վէ. Միւճ-թէմէաի Ամէրիգանրն իսթիգլալընա տա-իր կէլէճէք փետրուար 22տէ վուգու-պուլաճագ պէօյլէք նիւմայիյէտ էվրօ-բա մէմալիքինին էքսէրիսի վէքիլլէր պուլընընրրաճագլար տըր։ Ֆրանսանրն Սարթ էյալէթի մէպուսը վէ Լա Հէյ գօնֆէրանսընտա մուրախսա Մ. տ'Էս-թուրնէլ տը Գօնսթան՝ Ֆրանսա նամը-նա խտարէի քէլամ իսէճէք տիր։

Բարիզ 17 յունվ.—Հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Անտրէ՝ զապրթանրն բօլիթի-գա իլէ օղրաշմամալարը լազմ կէլտի-կինի վէ պու պապատ քէնտիսինին ըէք սէրթ օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ պու պէյանաթը 214 բէյ գարշը 314 բէյ իլէ թասվիպ իթմիշ տիր։

Թէրագգբերվէր այան վէ մէպու-սան՝ չիմտիքի գապտիէթօնրն բօլիթի-գասը ալէյհինտէ միւհիմմ պիր պէյան-նամէ հազրլայօրլար։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ ՄԻԼԻ ՍԱՆԱՅԻ ՏԷՍԹԿԵԱՀԱՐԸ

ԳԱՌԱՌԱԿԱՆ ԱԶԳ. ԱՐՀԵՍՏԱՆՈՅԹ

Սէրվիէթ վէ շէրէֆ՝ վիճառան վէ հըսպէյսի սահիպի ատամբար իշխն աղը եւ-քէր տիր։ Զիրա՝ ծնրար թէզայիւա էյլէսի.քճէ՝ մատաէթէն վէ մանէն եէնի եէնի վազիֆէլէր թահ-միլ էյլէրլէր։ Իշթէ պու պէօյիւք վազ-ղիֆէլէրի թագտիր էյլէյէն իքի զաթ —(ֆամիլիա մուհաղպէթինէ նիւ-մունէ ատտ օլունճագ իքի պիրա-տեր քի, քէնտի նամուսբէրվէրանէ ֆազիլէթի վէ իգտամիրը սայէսինտէ Շարգըն է՝ մուհիմմ բիացալ-ըընան պիրինտէ եալնըզ քէնտի շախսըրը իշխն տէյլի, եալա՝ թէք-միլ միլլէթիմիզ իշխն տախի չէրէֆի մուճիպ միհիմմ պիր մէվզը ինրա-ղընա մուվաֆֆագ օլմուշտուր տրը)— ախիրէն՝ պու պէնտին մուհար-իրինէ խուսուսի պիր մէքթուպ եա-զարագ, միլլէթճէ պիր խայր իշնէ իսթիմալ էյլէմէք թասավվուրընտա պուլունտրգլարը սէնէվի 50-60 լիրա բատտէսինտէ պիր մէպլաղը նէ՞ սու-բէթլէ սարֆ էյլէմէք է՝ մինտսիպ օլաճաղընը սիւալ ելթմէք կիպի պիր էնթիյէթ վէ թէվէճճիհ էսէրի իպ-րաղ ելթիրէր։ Վէ պու պէնտին մու-հարիրի տէ էլեէվմ մէվճուտ պու-լունան թէէսիսաթը միլլէյէմիզի քէ-մալը տիգգաթրա նազարը թէգդէ-տան կէչիրտիքտէն սօնրա, «պու մէպլաղընը թէէսիս խարիմէք իւր-էկ պուլունան միլլի սանայի տէսթ-կեահարընտան իքիսինէ պիրեր մուալլիմ (ուսթա-պաշը) թայի-նինէ իսթիմալի է՝ մինտսիպ օլուր տէյլի ճէվապ վերտի։

Պու մուխապէրէ խուսուսի պիր իշ օլուղը ճիհէթէ՝ պիր նէթիյճէյէ վասը օլմասընա գառար պու խայր իշնէ թէշէպպիւս խէնէր քի՞մլեր օլուբգլարը հագգընտա պունան ֆազա պիր շէյ եազմայաճաղըմ։ Ֆագաթ՝ մուխապէրէյի մէզքուրէ-նին ճէրէյանը՝ պէնի պիր իքի հաֆ-թատան պէրի —կազէթանըն միւ-տէրիճաթընը քէսրէթի սէպէպիյլէ թէէխիր էթմիշ օլուղըմ պիր վա-զիֆէնին էյֆաբանա սէվգ էյլէմէ-տէ տիր։ օ վազիֆէ իսէ՝ միլլի սա-նայի տէսթիկեահարը հագգընտա վիւճուտ կէթիրիլէսի միւթէսավվեր պուլունան թէշքիլաթը «ճէրիտէ»-նին միհիթերէմ գարիունընա թա-նրթմագ վէ —ճիզլէրինէ մէք-թուպ եազան օ իքի խայրբէրվեր պիրատերլերէ թավսիյէ իթթիկիմ կիպի— պու թէշքիլաթա հեր քէսին ելինտէն կէլտիկի գառար եարդամ ելթմէսինի ըէճա էյլէմէք տիր։

Սանայի էօյրէնմէկէ օլան իհթիյա-ճըմըզ պու կիւն հեր քէսին գաթիյ-էն անլամըշ օլուղը չէյլերտէն տիր, զանն խտերիմ։ Ցէյէպիլիրիմ քի՝ սերվէթի նօգթաի նազարընտան մէմ-լէքէթիմիզին վէ վաթանտաշըմըզ օլան տիկէր ադամ իլէ պէրապէր միլ-լէթիմիզին խաթիգալը՝ ղրառթը վէ միհնաճը պուլունըզմըզ սանաթ-լարը ֆէնենի ՊԻՐ ՍՈՒՐԷԹԻՏԷ պիրմէ-միզ միլթէվագդըֆ տրը։ Իպրահիմ (նախնական) վէ եախատ բուշ-տիյէ (երկրորդական) տէրէճէլերինտէ պիր մէքթէպ թէրպիյէսի՝ պու դէմանտա եաշայան պիր խնանընն պիրմէոի գաթիյէն էյղէմ օլան մէ-վասը էօյրէթիր։ Պունան 30-40 սէնէ եվվել՝ պիղտէ օգումագ վէ եազմագ օ գառար ազ իսի, վէ էվ-բօրա իլէ միւնասէպաթըմըզընը պիր-տէն պիրէ արթմասը սայէսինտէ օ-գումագ վէ եազմաղա օլան իհթի-յաճըմըզ օ տէրէճէլերտէ թէպէյ-յունն էյլէսի քի՝ հեր թարաֆտան «մէքթէպ, մէքթէպ» նիտապրը իշխիմիկէ պաշյանտը։ վէ՝ հագի-գաթէն՝ եէրլիէրիմիզէն էճնէպի լիսանլարընը վէ իւրմ վէ ֆիւնու-նէն պաշրճա մէպատիսինի (տա-ըերք) էօյրէնէնլեր —օ դեմանդարտա օլան իհթիյաճըն չիտտէթի վէ օ գա-տարընը պիրէ պիրէնլեր բէք ազ օր-մասը սէպէպլերիյէ— միհիմմ մէվ-դերար իհրաղընա մուվաֆֆագ օր-տուլար։

Հալպու.քի՝ դերդ սէնեատէն պէրի՝ տիւնեա եիւրիւմիշ տիր։ Պիր թա-րաֆտան էվրօբանըն թէբրագդըյա-թը պէօյիւք պէօյիւք տարմար ալ-մասընը, տիկէր թարաֆտան տա՝ միւնասէպաթըն թէկայիւտի պէղի տէ էվրօբա միլլէթլերինին հայաթը իլէ եաշամաղըզա մէճպուր էյլէմէ-սինին նէթիյճէսի օլարագ, Շարգը-մըզըն իհթիյաճաթը տահա գէյատէ արթմըշ տրը։

Պու կիւն օգումագ եազմագ մէ-սէլէսի մէվզուի պահս տէյիլ տիր։ Էն գույթու պիր քէօյտէ իգամէթ խտէն պիր չիթթիկիյ վէ եա պիր չօ-պանա վարընճայա գառար՝ ինան օլանըն օգումագ վէ եազմագ պիր-մէկէ վէ իպթիատի տէրէճէսինտէ օլուն պիր թէրպիկիյէ մալիք պու-լունմաղա միհնթաճ օլտուղընը հեր քէս թագտիր էյլէմէքտէ տիր։ Ֆագաթ՝ պու ատրտա ֆէնենին վէ իլ-մին թէրագդըյաթը՝ էն գույայ ատտ օլունան իշէրտէ —մէսէլա պուղտա-յընը զերինտէ, վէ եախատ ունը իւ-յիմէքտէ պիրէ— թէպէտտիպլեր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ չէօյէ.քի՝ ինան կէչինմէք իշիւն հեր նէ-մէս-լէքէ սիւլիւք իսէճէք իսէ՝ օնու ֆէնն տարիէսինտէ պիրմէսի լազըմ կէլ-մէքտէ տիր։ Եօգսա՝ եալընը պիր ազ օգումագ, եազմագ, վէ հիսապ պիրմէք ինտանա էքմէք բարաբընը չըդարապիրմէք էմնիյէթինի վերէ-մէմէքտէ տիր։

Մէսէլէնին թիւրքիամըզ վէ ճէօ-մաթըմըզ իշիւն շայանը տիգգաթ տիկէր պիր ճիհէթի տահա վար։ Պունտան 40 սէնէ եվվել աղ չօգ օ-գումագ, եազմագ, պէր ազ տա հի-սապ վէ էճնէպի լիսանը պիրէնլեր ի-շիւն էքմէք վար իսի. զիրա էմնալի ազ իսի։ Հալ պու քի՝ պու կիւն եալընը պէօյիւք չէհիրլերտէ տէյիլ՝ իքինճի տերէճէտէ դասապարատա տախի 20-25 եաշընտա օլանլարըն հէման ճիւմիէսի օ դառարընը պիլ-մէքտէ տիր։ Շիմտի օ դառարը էք-մէք բարաբը գազանմաղա քիֆա-յէթ իսէմէմէքտէ տիր։ Ցիկէր ճի-հէթտէն եանընը պիր ելթիգատ՝ կէնճլերիմիզի սէնաթլարտան ու-զարա գաչրըրը։ Շատիր, գաղէմ սա-հիպի վէ էմանի օլմագ իսթէյէնլեր լիւզումինին ֆէվզընտա պուլունը։ Ավօգաթլըղա, հէքիմիկէ վէ տիկէր պէօյէ պիր իքի մէսլէքէ մէյլ իտէն-լեր տէ տիկեր մէսլէքլերէ նիսպէթ-լէ չօգ տրը։ Հալ պու քի՝ թիւր-քիամըզ—վէ պա խուսուս ճէօմաա-թըմըզընը իգամէթ էյլէտի.քլերի եեր-լեր—ղրառթ մէմլեքէթլերի օլուգ-լարը վէ օրարարընն էն զեյատէ ալիմ չիֆթճիլերէ վէ միւզթէտիր սէնա-թէ.քարլարա լիւզումի պուլունտրգը հալտէ, պու ճիհէթլերէ բէք կէրի-տէ պուլունըյօրըզ։ Օ գառար կէրի-տէ պուլունըյօրըզ քի՝ պաղէն քէնտի թօքրաղմըզընն վէ ըզլըմիմիզին էն գոյլըզդա հասրը խտէճէկի էմթաա-յը պիլէ հաֆիմարճա ուզագ եէր-լերտէն կէթիրիպ, պիկ ասթապիլ-մէքտէ օրտուգլարընը կէօրմէքտէյիզ։

Խոխալաթըմըզընն իխրաճաթըմ-ստ ֆաիզ պուլունտրընը՝ ճիւմիէմիզին տէ պիտիկի պիր շէյ տիր։ պունդն նէթիյճէսի իսէ սերվէթիմիզին կիթ-տիքճէ էքսիլմէսի տիր։ Պու հալէ դարը եարաճաղըմըզ չէյ՝ ղրառթ-տա վէ սէնայիտէ—եանի ՀԱՍԼԻ Ի-ՑԻՃԻ (բրտոիւքթէօր) մէսլէքլերտէ —պիզ տէ էվրօբալըրընը տերէճէ-սինէ վասը օլմագըզդա ղայրէթ էյ-լէմէք տիր։ Շատիրլիք, ավօգաթլըզ, հէքիմլիք—հեր նէ դառար ճիւմլէսի տէ քէնտի մէվզուսընտա օլուգէմ իսէ տէ—ոտզուսան ոտզուսա ՀԱՍԼԻ ԻՑԻՃԻ չէյլեր տէյիլ տիրլեր։ Պիր չիֆթճի, պիր տէպպալ, պիր խալը իշլէյիճիսի իսէ ՀԱՍԼԻ ԻՑԻՃԻ ատտմալը տրրլար։

Ցիմնեատտա հեր չէյին սուի խթիմա-լը օլապիլրսիկի կիպի, օգտյուպ եազ-մանընն տա պիր սուի խթիմալի վար տրը քի, օ տա՝ քէօյիլէրի գառա-պա վէ չէհիրլերէ,—տիկեր թապիր իկէ— թօքրաղ վէ սէնաաթ ա-տամալրընը թիճճաբլըղա վէ տիւ-քեանճըղա սէվգ էյլէմէք տիր։ Ցիմնեանընն հէման հեր թարաոնը-տա կէօրիւմիշ օլան պու հալ՝ պիզ-տէ տէ կէօրիւմէքտէ տիր։ Վէ պիզ-տէ՝ թիճճաբլըղ վէ տիւ.քեանճը-ղը տա մահտուտ օլտուղընտան, նի-չէ խիւլեաբրա չէհրլերէ գօչան կէնճլերիմիզին՝ թիճճար եազընճ-ընը իլէ թիճաբէթկեահ վէ եախա-նէ խրամէթ.քեաբլըղը արասընտա պիրեր մէվզրտան իլերի կիտէմէմէ-տէ օլտուգլարը միւշահէտ խտիր-մէքտէ տիր։

Հալ պու քի, էօթէսէ՝ մէմլէքէ-թիմիզին ասը սերվէթ մէնպալարը-նը թէշքիլ իտէճէք օլան մէսլէքլեր՝ երզապընտան մահրում գալմագտա տրը։

Պու հալէ գարը եալընը պիր չա-րէ վար տրը քի, օ տա՝ կէնճլերին գալպնտտ՝ թօքրաղ վէ տէսթիկեահ մուհաղպէթինի՝ օգումագ վէ եազ-մագ տերպլերի իլէ պէրապէր գում-վէթլէնտիրմէք տիր։ Էվրօբալըրը պէօյէ եաբըյօրլար։ Վէ պիղիմ ի-չիւն տէ՝ պունտան պաշգա թէսապիր միւթէսավվեր տէյիլ տիր։

* * *

Պու միւթալէաթըն սէրտինտէն սօնրա, կէլելիմ միլլի սէնայի տէսթ-կեահարը թէշքիլաթընա։

Մարիմ տիր քի, պունտան պիր գաչ սէնէ էվվել պաղը միւայէթ շէ-հիրլերինտէ՝ Բաթրիգխանէ թարա-ֆընտան «Մը.անոց»լար քիւշատ օ-լունմըշ խտի. պունլար մուտյէն պիր վատէ իլէ թէէսիս խտիրմիշ խտի քի, օ վատէ՝ պու սէնէ խթիամ պուլ-մագտա տրը։ Հալ պու քի, «Որբա-նոց»լարտա պուլունան չօճուգլարտան նիշէլերի՝ հէնուզ բարա գազանապի-լէճէք սէնն վէ հալտէ տէյիլ տիր-լեր։ Հէնուզ հըմայէյ վէ խթիգ-պալ իշիւն պիր սէնաաթ էօյրէնմէ-կէ միհթաճ պուլունըյօրլար։ Իշթէ թաշրա սէնայի տէսթկեահարընը թէէսիսի՝ պու իհթիյաճըն թագտի-րինտէն իլերի կէլմէքտէ տիր։ Շու գառար վար քի, պու սէնայի տէսթ-կեահարը եալընը էվվելճէ «Որբա-նոց»լարա գաղալ խտիրմիշ օլան էօքսիլզլերէ միւնհասրը օլմայըզ, տիկեր եէրլի չօճուգլարը տա ծնրա-տան խտիթիատէ խէպկիլճէճէքլեր տիր։

Ինթիյաճաթը մահալկէյէ կէօրէ, կէրէք էրքէքլեր վէ կէրէք գըզլար իշիւն շիպէլերի պուլունճագ օլան պու սէնայի տէսթկեահարընն նէ-զարէթ վէ խարէի ումուրը՝ մահալի «Ադաչորդ»լարը իլէ Բաթրիգխա-նէ թարաֆընտան թային խտիրմիշ «Հոգաարձութիւն»լարա իհտէ օ-լունճագ տրը։ Բաթրիգխանէ թա-րաֆընտան թանգիմ օլունան նիչ-զանամմէ՝ պու նօգթաի նազարան հիւանի իտարէյի միւմքին պատուղ գառար թէէմին էյլէյճէք չէրաի-թի հավի տիր։

Հեր եէրտէ իյճապաթը մահալի-էյէ կէօրէ սէնաաթլար թէտրիս ի-տիլճէճէք տիր. պու նօգթաի նա-զարտան նիզամնամէնին ամթէ.քի իչ պէնտի պիլիսատա միւթալէայա չայան տրը.

«20ինճի մատատ.—» թէտրիս խտի-լճէճէք սէնաաթլարըն նէվլէրինի վէ գաչ սէնաաթ թէտրիս օլունճաղը-նը Հոգաարձութիւն՝ պու պատէ հակը վուգուֆ օլան զէվվաթ իլէ պիլիսթիչարէ թային էյլեր։ Վէ պու պատէքի գարարընը Բաթրիգխա-նէյէ իշար էյլէյէրէք, օրաճա թաստիգինտէն սօնրա մէվզրի լճ-բայէ վաղ էյլեր, «Հոգաարձու-թիւն»լար՝ եալընը իհթիյաճաթը մահալկէյէ իրամէթ խէն սէնա-աթլար իլէ իքթիֆա ելթմէյէճէք-լեր. իլա տիկեր եէրլերէ նադ խտի-լերէք, եէրլի էհալիյէ պիր վարի-տաթ մէնպալը թէշքիլ խէպկիլճէճէք էմթաա հասրը խէն սէնայինին թէ-ամմիմինէ —վէսայիթը մէվճուտէ-նին միւասատէսի տտիրէսինտէ— չալըշճագլար տրը։

«26ընճը մատատ.—» քի «Հոգա-բարձութիւն»լար թօքրաղն նէվլինէ վէ ըզլիմ կէօրէ, քէօյիւլերին զը-բաաթատան խտիֆատէսինի արթը-բաճագ մէվատտը, վէ էզճիմէ ափիսն, բամպուգ, թութ ագաճը (իրէք իչիւն), սուսամ, քէնտիր վէ քէթէն կկալի մէվատտն զերինի թէշվիզ խտիմէք էսպապընը թէտ-գիգ խատճէքքէր, վէ պու պատէ-քի թէտագիգաթընն նէթիյճէսի իլէ պուլունարդարը եէրին թիճարէթ ահվալինի Բաթքիգխանէյէ իշար էյ-լէյճէճքէր տիր. պու պատէ Բաթ-րիգխանէ էլինտէ կէլտիկի գառար գօլայլըղլար իպրազ էյլէյճէճէք տիր։

«27ինճի մատատ.—»Զրառթ թահ-սիլլերի սէնայի տէսթկեահարը մահալէրինտէ իճրա խտիլճէճէք խէ տէ, եկեր օնլարընն մէվզրը միւտա-կա պուլունմազտա ճիվարատա պուլ-նան մանատերլարընն թօքրաղլարը վէ թարլարարը տա խթիթիազ օր-նանագ պիր դարարը մահսուսա կէօրէ պու մագսատ խըամէթ ելթ-տիրիլէպիլճէճէք տիր։

* * *

Իշթէ խայրբէրվէրանընն մուավէ-նէվլինէ թավսիյէ էյլէտիկիմիզ թէշ-քիլաթ պու թէշքիլաթ տրը։

Բաթրիգխանէյէն պու թէշէպպիւ-սի՝ եկեր լայըգ օլտուղը թէշվիզդա-թը պուլուրսա՝ թաշրալարընընը զրառթ վէ սանաաթ —վէ պինանէն ալեյ՝ սերվէթը ումումիյէ—նօգ-թաի նազարընտան եէնի պիր թէ-բագդեյա նախիյէթինին թէմել թա-շընը վազ խտէպկիր։

Պու զեմանտա եալընը չալըշմագ արզուսը քիֆայէթ ելթմէյօր։ ԶԱ-ԼԸՇՄԳ ՊԻԼՄԷԼԻ վէ ԲԵԱՐԼԸ ԻՇԵԼԷ-ՐԻ ԶԱԼԸՇՄԱԼԸ տրը.— Իշթէ Բաթ-րիգխանէ պու պատէքի վուգուֆը թաամիմ էյլէմէք զայրէթինտէ պու-լունը.յօր։

Պու զայրէթին սէմէրէտտար օլմա-սը— Բաթրիգխանէնին տիկէր պիր թէշէպպիւսի կկալի — միլլէթին եարտըմընա միւթէվագդըֆ տրը։ սէնէվի 30 լիրա 40 լիրա պիր մուա-վէնէթ՝ 20-30, պազէն 40-50 չակիր-տէ պիր մուալլիմ վերէճէք, նամուս-լը, սեվգիլի վէ մեմլեքեթլերինէ խայրը ատտամար օլմագ իշիւն օնլարա սանաաթլար էօյրէթտիրէպիլ-էճէք տիր։ Զանն խտերիզ քի՝ տիւն-եատտա բէք ազ խայր պու գառար միւֆիտտ պիր նէթիյճէ հուսուլէ կէ-թիրէպիլիր։

Զէնկինլերիմիզտէն պէտ իլէ հեր սընըֆ էհալիմիզ պու թէշքիլաթա եարտըմ ելթմէյի տիր։ Է՞ն ուֆագ հէտիյէլեր պիլէ՝ պիրլեշերէք մու-հիմմ մէպպալար թէշքիլ խտէպկիր-լեր. խուսուսպլէ զուրպէթ չէքմիշ օլանլար՝ պու պատէ սարֆ օլունան մէսայինին սէմէրէտտար օլմասընը եզ-ճան ու տիլ արզու էյլէմէյի տիրլեր. զիրա՝ զրառթ վէ սանաաթ.քեարլը-ղն թաամիմ՝ զուրպէթ ուսուլինին էճնիւնիարմագ իշիւն եէկեանէ թէա-պիր տիր։

Պիր սէօղ իլէ տէյէպիլիրիզ քի՝ մանթրզ տարիէսինտէ «հիսապլը» պիր խայբ իշլէմէք խթիէյէնլեր ի-չիւն պունտան միւնասիպ պիր շէյ օլամայաճաղը մուհազդագ տրը։

Գ. Ս.

ԱԶԱԳ ՏԷՆԻՉԻՆԻՆ ՏԷՐԻՆԼԷՏԻԼՄԷՍԻ

Գարատէնիզկ պիրլեշմիշ օլան Ա-զագ տէնիզինին՝ պիլճիսմէ լիման վէ խաքելէրի պէօյիւք տէնիզէ մախսուս սեֆինէլերի ալագալդէճէք գառար տեղին օյմասըզը մանիամ տիր։ Մէսէլա Բէրլ գէոդազը 13.4 մէթրօ տերինլի.քտէ, Թարտան լիմանը 2.2 մէթրօ տերինլի.քտէ վէ եախսա 23 միլ աչգտա 6-7 մէթրօ տերին-լիկինտէ տիր։ Մարիօրոլ լիմանընն նէհր միւնասպընտա գում թօրպանմա-սընընմանիաբլյա պէօյիւքտէֆինէլէ-րին եագլաչմասը իմքանտըր պուլուն-մագտա տրը. զիրա օրտարատա տե-րինլի.ք 1.5 մէթրօյը կէչէմէյօր։ Ցան նէհրի իսպիտինտէ Բօսֆօֆ չէհ-րինտէ լիմանըն օրթա եերի՝ 2.4 մէթրօ տերինլի.քտէ տիր։ Պու սէ-պեպտէն լիմանլարտա սեֆինէլերի թահմիլ վէ եա թախլիյէ քէյֆիյէ-թի պիր թագմ մանանաաբ վա-արթաբյա իճրա օլունը իսէ տէ, պէօյիւք մասրաֆը մուճիպ օլմագ-տա տրը։

Բուսիա հիւքիւմէթինին ֆէրչ պօ-զաղընը վէ լիմանլարըն մէտխալա-ըընը տերինլեթմէք իչիւն խթիթիազ խթտիկի թէտպիրլեր՝ զայրը քեաֆի կէօրիւրմիշ օլտուղընտան, մէղքիւբ պօղազա պիր պէնտ եարբրմագ թա-սավվուր իտիրմիշ տիր։ Պու սըլըղ-լարընն Գըրըմ չէպիհ, ճէկրէսկյէ թուզա պատնը արասընտա.քի վիւ-սաթը 3247 մէթրօ տրը։ Լաքին պու մէսաֆէնին եալընը 1207 մէթրօյըզ մահալի պիր դանա կիպի 8.2 մէթ-րօ տերինլիկի հավի տիր քի, սեյրը սեֆինին պու եօլտան իճրա օլունը-ը։

Շիմտի էլտե պուլունան լայիհա մուճիպինճէ, 13 քիլօմէթրօ 760 մէթրօ ուզունլըղընտա ուիր տուվար եարբլաճագ տրը։ Պու տուվարընն օր-թասընա տոզրու կէլէն գըմընտա սեֆինէլերի իչերի ալագալդէճէք գա-բուլար պուլունճագ վէ Ազագ տէ-նիզինին Գարատէնիզկ ագան սուլա-ըը՝ մեղքիւբ տուվարընն մանիասը.յա թօքրանճագ, վէ պու սայէտէ Ազագ տէնիզինին եիւզիւ տայնի սուրէթ-տէ եիւքսէք պիր նօգթայա չըգա-ճագ տրը։

Պէօյէ միհիմմ պիր ամէլիյաթ իճրասը իչիւն 6միլիոն 100000 ռուբ-լի մասրաֆ թախմին օլունը.յօր։ պունտան պաշգա տէնիզին սուլարը եիւքսէլտիկի զէման պիր թագըմ թարալարը, խանէլերի սու պատա-ճաղընտան, էհտիյէ թագզին-նաթ օլարագ 3 միլիոն ռուբլի վերիմէք տէ լազըմկէլիյօր։ Պու բա-ռայա գարշըրդ օրմագ իւզրէ Բէրչ պօզաղընտան կէչէճէք օլան սէֆի-նէլերտէն մուայյէն պիր ըէմ աղ-նաճագ իմիչ։

)(296)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Իքի սաաթ սօնրա Ցէրնան գայըմ վալիէսինին եանընա կիթտի վէ մէզպու-ըէյի ույգուտա պուլտու. կէօղլէրի տէհնէթլի պիր սուրէթտէ գուրչուն ըէնկինի ալմը, ալնը թէրլէմիշ, էլի աթէշ կիպի օլմուշ խտի. մէղպուրէյի ույանորրամաղ ճէսարէթ իթմէյիպ, ուսուլճաճդգ չէքիլտի կիթտի... Լաքին այագ գապլարընն աղաճդգ կըճըրթըընտան բրէնսէ պիրտէն պիրէ ույանրպ գալդը, վէ

—Նէ՞ վար... նէ՞ վար... նէ՞ օլտու...—ատտի։

Դօրգմուշ կէօրիւնիյօր իտի։

Ցէրնան Լը Պէլ՝ մէղպուրէնին ելինի էօբէրէք.—Պիր շէյ եօգ... պիր շէյ եօգ, վալիտէճիկիմ, սիզ բահաթընըզ պագընըզ։

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Զօգ քիպար չօճուգընըզ, Ցէրնանճըզըմ...

Ցէրնան Լը Պէլ.—Խայբը, պէն չօլաազն պիրի իմ, սիզի ույանորրամ... սիզի եարընա գառար ույումաղա պրագավլիր իտիմ... զիրա պունա չօգ իհթի-յաճընըզ վար...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Էյ սի՞զ, ազիզիմ։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Պէնիմ սիզտէն զիյատէ պիր տէյէրիմ օլմատըզընը պէն պի-լիրիմ։ լաքին սիզ պէնիմ հագդըմտա գասավէթ իթմէյինիզ։ պէն տէ չիմտի բա-հաթ իտեճէյիմ...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Օ հալտէ... մէղպուրէ դարը...

Ցէրնան Լը Պէլ.—Էլմաս թիւճճարլարընն սիզէ իապէր վէրտիքլերի վէճճէկ օ գարը եէնիտէն Բարիզէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Գու պիր տօլապ տէյի՞լ մի տիր, էվլատըմ։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Վալիտէճիկիմ, հեր շէյ նիզամընտա ճէրէյան իթմիշ տիր։ Կէօղիւմէ կէօրտիւմ, մէղպուրէ թաամ սալօնընա կէչտի, օրատա քէնտիսինէ պիր ազ գահվալը կէթիրտիէր... Պատէհու չանթաարընը աշաղա էնտիրտի...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Սիզի կէ՞օրմէտի մի, հէյ պիր շիւպհէսի օ՞լմատը մը։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Կէօղիւնի պիր տէֆա պիլէ պէնիմ թարաֆըմա չէվիրմէտի։ Դահվալթըսընը պէթիրմէք իւզրէ պուլունարը ճիհէթլէ, պիր մէմուր՝ մէղպու-ըէյէ պիր բուսուլա իլէ պէրապէր պիր չէքմէճէ կէթիրտի, վէ Լէոնթին մէղքիւբ բուսուլանընն պէտէլինի թէէսիյէ իթտի... Պատէհու մէղպուրէ գառընն՝ օթէլ հի-սապընը թէտիզլէյիպ, պիր տէ թէլէկրաֆ գալէմ պլտը, վէ օթէլին գառընն սան-տըզքաբը՝ մէղքիւբ թէլէկրաֆը թէլէկրաֆխանէյէ կէօթիւրմէկի տէրէօճտէ իթտի...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Էյ պու թէլէկրաֆ նէ՞ օլաճագ, Ցէրնան։

Ցէրնան Լը Պէլ՝ պիր սուրէթը մուզաֆֆէրանէտ.—Վալիտէճիկիմ, բոլլս մէ-մուրը օլմաղա չօգ իսթիտատը վար իտի։ Մէղքիւբ թէլէկրաֆ՝ գացանընն ագէ թաիթասը իւզրէնտէ պիր տագիգա աչըզ գալտը...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Էյ իւզրէնտէ կէօղ կէղտիրէպիլտինի՞զ մի։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Մատատ տը Վալմն երգանմաղա չըգտըրընտա, կէօղ կէզ-տիրտիմ, վալիտէճիկիմ։ Իչպու թէլէկրաֆտա մէղպուրէ գառընն՝ Բարիզէ հարէ-քէթ իթմէք իւզրէ տէմիրհօլ գաթարընա բաքիպ օլտուղընը վէ եարընն օրայա միւվասլէթթ իտեճէկինի Հօլ ճատտէսինտէ քէնտի գարտուճըսընա խապէր վէրմէք-տէ, վէ քէյֆիյէթին «Մատմազէլ» պիլտիրիլմէսիյլէ, կէլիպ սօրան քիմսէլէրէ քէնտիսինին Բարիզէ ավտէթ իթտիկի ճէվապէն սէօյլէնմէսի խուսուսընտա էմր ու թալիմատ իթա էյլէմէքտէ տիր։

Իչպու «Մատմազէլ» խամնի իշիտինճէ բրէնսէս՝ պիւթիւն վիւճուտրյա թիթ-ըէտի։ Լաքին պիր նիւմայիշը ասապի՝ էքսիք օլմուշ ղլյատէ օլմուշ, Ցէրնան Լը Պէլ իչիւն մուճիպը թաաճճիւպ ու իսթիրապ տէյիլ իտի։

Մէրգում չէօյլէճէ տէվամ իթտի.

—Պու գասարլա իքթիֆա իթմէտիմ։ Ցէմիրեօլ ոթասիօնընա գառար մէղ-պուրէ նամուսսըզ գառընն արգասը սըրա կիթտիմ...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Բարիզ իչիւն պիլէթինի ալտըղընը կէօրսիւնիզ մի։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Խայբը։ Մէղպուրէնին թա եազընընտա պուլունմագ լազըմ կէլիր իտի։ Լաքին չանթասընընը քէնտի պիլէթիյէ Բարիզ իչիւն գայա օլունտը-ղընը միւշահէտ իսէպիլտիմ...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Ցիմէք պիլէթի Բարիզ իչիւն իմիշ...

Ցէրնան Լը Պէլ.—Վէ մէղպուրէնին Բարիզէ մախսուս վահնա պինտիկինի վէ պունը միւթեազզիպ մէմուրը՝ մէղպուրէնին պիլէթինի եօգլատըրընտան մահրում գալմագտա տրը։

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ՝ եիւզի ֆէրահլանարագ.—Լաքին անլայամայօրըմ... Պու թահարրիյաթ իչինի պաշա չըգարտմայագ իմիշ իսէ՝ նիչիւն պաշլայօր... Պուրայա կէլմէք զահմէթինի ալտրգաան օնրա նիչիւն պաշլատա պիր չէյլեր եարմաղա չալըշմայօր... Պէրլին, Ֆրանգֆորթ, Վիէննա, Մօսգուա, Սթանպօլ գառատ տէվամ իթմէլի իտի...

Ցէրնան Լը Պէլ.—Աճապա պունը ֆահտէսիզ մի կէօրմիշ... Աճապա խա-պէրլեր ալմը տա անը իչիւն մը Բարիզէ ավտէթ իտիյօր... Լաքին հէր հալտէ, վալիտէճիկիմ, կէօղիւմէ կէօրմիշ օլտըզըմ պու ազիմէթ վէ թէլէկրաֆ՝ մէղպու-ըէնին նիյէթլերի... հիչ օլմազտա մուվազգաթ նիյէթլերի իւզրինէ պիզ չիւպէ պրազատաղլար... Վէ պիզ պիր ազ իսթիրահաթ խէպիրիրզ...

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ արթըզ իթիրաֆ իտէրէք.—Արթըզ պէն պու սէյանա-թա սևվամ իտէմէմ։

Ցէրնան Լը Պէլ.—Իւզերինիզէ սրթմա, նէօվպէթ վար՝ անը իչիւն, վալի-տէճիկիմ...—տիյէրէք պիր նէզաքէթլէ մէղպուրէ գաշը՝ Վալիտէճինին էլինի թուիթրզտան սօնրա.—Պէն պիր հէքիմ չաղըրթարարամ։

Բրէնսէս տ'Արգանժէլ.—Խայբը, խայբը, տէյմէզ. հագիգաթէն այյմէզ... Պանա եալընը բահաթ լազըմ տրը, պախուսուս չիմտի քի պիր ազ ալթիսաթ ղ-մուշըմ տրը... Թէշէքքիւր իտէրիմ, սէվկիլիլիւ էվլատըմ... Ֆէտաքեարլըղընը-տան տօպալը թէշէքքիւր իտէրիմ... Պու ֆէտաքեարլըղա էնտէ տավէթ օղուլա-ճաղըմ... լաքին աճէլէ իչիմ եօգ տրը... Շիմտի պիզ թէկիրքէյի պիլիրիզ... լա-քին շիւքիւր Ալլահա, էօնիսիլզատ պիր գաչ կիւնիսիզ վար տրը։

Հայաթընն պիլճիսմէ պէօյիւք ահվալինտէ օլտրը կիպի, թէկիրքէնին սէ-րիան վուգու պուլմայաճաղը հասէպիյլէ, մէղպուրէ՝ անը ունութմաղա հէման հաղը վէ միհէյնա իտի։

* * *

Վէ պու սըրատա Լէոնթին՝ քէնտի մէհարէթինէ հայրան օլմուշ օլտրը հալ-տէ, Բարիզ եօլընա տէվամ իտիյօր իտի...

(Տէվամի)

ՖՐԱՆՍԱՅՍ
ՆՈՒՖՈՒՍ ՕԹԱԹԻՍԹԻԳԻ

Էվրօբա տէվէթէրինտէն պաղլարը՝ հէր 5 սէնէտէ պիր ումումի պիր սթաթիսթիգ նէյր ելթմէկի ուսում ելթելսաղ ելթմիշլէր տիր։ Հէր 5 սէնէտէ պիր թանղիմ օլունան պու սթաթիսթիգլէրտէ՝ 5 սէնէ էվվէլքիներէ մուգայէսէ օլունարագ, մէմլէքէթտէ տօղանլարը, էօլէնլէրին, էվլէնէնլէրին, հիֆրէթ խէնլէրին վէ սաիրէնին նէ հալտէ պուլնարը։ Էկէր ումումի նուֆուսը 5 սէնէ էվվէլքինէ նիսպէթլէ ֆազլա իսէ՝ պու ֆազլանը՝ տօղանլարը չօղալուզնամ՞ն մը, եօգսա էօլէնլէրին ազալընամ՞ն մը իլէրի կէլտիկի՝ քիչիւք պիր թէտգիգլէ մէյտանա չգար։

Գու դապիտէն օլարագ ախիրէն Ֆրանսանին 1901 սէնէսի նուֆուս սթաթիսթիգի նէյր օլմամաղա, Ֆրանսա նուֆուսունեն աղարմասնամ տաիր էնտիչէլէր օլմասը հասկիլէ պու սթաթիսթիգէն պահ ելթմէք միւնասիպ կէօրիւմիւշ տիր։

1896 սէնէսի նիհայէթինտէ Ֆրանսանին ումումի նուֆուսը 38 միլեոն 517, 338տէն իպարէթ իքէն 1901 սէնէսի նիհայէթինտէ 38,961 945է պալիղ օրմուշ տըր քի, իքի բադդամ արասընտաքի ֆարգ 444,408 տիր։ 1891-1896 սէնէլէրինտէքի ֆազլա իսէ 175027տէն իպարէթ օլտուղը կէօղ էօնիւնէ կէթիրիլիր իսէ, շու 5 սէնէ նիհայէթինտէ կէօրիւլէն ֆազլանին չայանը մէմնունիյէթ օլտուղընա հիւքմ իսիլիր։

Ֆիրհադիգա 5 սէնէ էվվէլ, եանի 1891-96 սթաթիսթիգի նէյր օլունտըղը զէման էլտէ իսիլէն նէթիյէճէ բէք աղ կէօրիւմիշ իսի։ 1901 սէնէսի նիհայէթինտէ, եանի 1891-96 սէնէլերի արասընտաքի ֆազլանին 2.5 միսլի զիյատէ պիր ֆազլա մուդուը Ֆրանսըղարճա բէք մէմնունիյէթպախշ պիր հալ կիպի թէլագդը օլունըյօր։ Ֆազլաթ պունը պէօյլէ տոտ ելթմէք՝ պու ֆազլանին հագիգի օլտուղընը գալթիյէն պիմկէկ միւթէվազդբիքտր։ Էկէր պու արթը՝ սըրֆ եէրլիլէրին էվլէնմէսինտէն իլէրի կէլիյօրսա, վէ էճնէպկիլէր ազալընին պունտա տախլ ու թէէսիրի եօգսա օ զէման նուֆուսին հագիգաթէն արթմըշ օլտըղը թէսլիմ վէ թասդիգ օլունըր։ Ֆրանսատա նուֆուսը էճնէպկիյէ իլգ տէֆա օլարագ 1896տա բէսմէն թահրիր իսիրտի։ Նուֆուսին 1901 սէնէսի նիհայէթինտէքի մըգտարընա տաիր եաղլան բարօրթօտա՝ նուֆուսը էճնէպկիյէնին ազալտըղը կէօսթէրիրիյօր։ Գու տա 1889տա թանղիմ օլունան էվլէնմէք դանունընա աթիֆօլունը յօր։ Գունտան տա նուֆուսին ֆազլասը՝ հագիգի պիր ֆազլա օլտուղը, եանի էերլի ունսուրտատօղանլարընը՝ սապլդ սէնէլէրէ նիսպէթլէ ֆազլասալտըղը նէթիյէճէսի իսթիխրաճ օլընը։ Ֆազլաթ 3սէնէ նէզարիքնտաքի տօղանլարատն 3սէնէնէ զարիքնտաքի վէֆիյաթը թէնզիլ իսլամ տէճէք օլուրսագ, կէրիյէ անճագ 235,000 քիչի դալը։ 0 հալտէ 445 պինտէն իսպարէթ օլան ֆազլանին 210000ի նէբէտէն իլէրի կէլիյօր, պու թապիի թէէհհիւլ աթֆ օլունամագ, չունքի պու միւտէթ զարֆընտա էվլէնէնլէրին մըգտարը պիլէ անճագ 14000 քիչիյէ պալիղ օլմուշ տըր։ 235000է պունը տա իլմի իսէճէք օլուրսագ՝ 249000 իսէր քի, հագիգի թէզայիւտ տէ պունտան իպարէթ օլմագ լազըմ կէլիր. պու մըգտար տա 1891-95 սէնէլէրինտէքի ֆազլա մըգտարտան անճագ պիր միպլի ֆազլա տըր։

Տիմէք քի, 1896-1901 սթաթիսթիգինտէ նուֆուսը ումումիյէթին մըգտարը թէզայիւտին անճագ 249 պինի հաղիգի պիր ֆազլա օլուպ, գուսուր 200,000ի էճնէպկիլէրին խաքանյարընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

ՕՃԱԳ ՍԻՒԲԻՒՐԻՃԻԼԷՐԻՆԷ ՊԻՐ ԶԻՕԱՖԷԹ

Պէրլինտէ մուգիմ Ինկիլթէրա սէֆիրի թարաֆընտան հէր սէնէ օճագ սիւրիւրճիլէրինտէ զիյաֆէթ վէրիլմէսի միւթատ օլտուղընտան, կէչէնլէրտէ եինէ պէօյլէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Սէֆարէթխանէ էրքէանը մէմուրլիյնի զիյաֆէթտէ հաղը պուլնըպ, Ամէրիկա մէշհուր գէնկինլէրինտէն օլուպ ումումը խայրիյէյէ միլեօնլարճա լիրալար խանէ ելթարկի. քէյֆիյէթիդէ միշթէհէր օլան Մ. Դարնէճինին սըհհէթինէ պատէնուշ օլընմասը թէքլիֆ օլունմըշ տըր։

Սիւրիւրճիլէր ճէմիյէթի մուրախասը թարաֆընտան տախլ սէֆիրին սըհհէթինէ խտարէյ ադտահ օլունմըշ, վէ սէֆիրը միշարլէյէ էանաֆը մէրգումէ հագգընտա իսլրաղ օլունան իշպու էսէրը ինսանիյէթտէն տօլայը պիր թէշէքքիրնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պէրլին օճագ սիւրիւրճիլէրինէ հէր սէնէ պիրէր զիյաֆէթ վէրիլմէսի ուսուլի պունտան էվվէլ Ինկիլթէրանին Պէրլին սէֆիրի պուլնան Սըր Էտուարտ Մալէթ թարաֆընտան իհտտա օլունմըշ տըր։

ՍՐՀՀԻՈՅԷ

Պիլճիւմի սըհհիյէ նէզարէթլէրի յունվար 3/18 թարիխի սթաթէքի թէլէկրաֆը ախշ ելթմիշլէր տիր.

«Պէյրութ միւվարէսաթընա գարաշ վաղ օլունան 48 սաաթըդ գարանթինտա՝ իշպու թէլէկրաֆին ախշ օլունտըղը թարիխտէն ելթիպարէն Մէճլիսը Փէպիրը Սըհհիյէ դարարըդյա լաղլ իսիրմիշ տիր։ Գունընա պէրապէր, Պէյրութտան միւֆարէզաթ իսէճէք օլան սէֆատն՝ տատի նէզարէթը թըզպիյէյէ թապի օլաճագլար տըր։

«ՏՕԴԻ. ԴՕՖՖՕՆԻ»

—Եունանըն Իսքէնտէրիյէ գօնսօլոսը Մ. Իագոնիսի թարաֆընտան քէնտի հիւքիմէթինէ կէօնտէրիլէն պիր բարօրթօտա, պու սէնէ դէշքն Մըսրրտա վուգուպ պուլան եումուրճագ միւսապլարընն մըգտարը՝ սաիր սէնէլէրէ նիսպէթլէ ֆազլա օլտուղը պիլսիրիրիմիշ տիր։

Շիմտիյէ գատար եումուրճագտան էսէր կէօրիւմէմիշ օլան թանթա չէհրիյէ սաիր պազը չէհրլէրատ եումուրճագ միւսապը վուգուա կէլմիշ օլմասը՝ Մըսրրտա միւսապարն մըգտարընը չօղալթմըշ տըր։

—Պօմպայ շէհրինտէ պուլնան եունան գօնսօլօսը թարաֆընտան քէնտի հիւքիմէթինէ կէօնտէրիլէն պիր բարօրթօտա պու սէնէ եումուրճագտան գայտ օլընան վուգուաթը սաիր սէնէլէրէ նիսպէթլէ ֆազլա օլտուղը պիլսիրիրիյօր։ Նոյ.ին գոն ֆրանֆիսա իչինտէ եումուրճագտան վուգու պուլան վէֆիյաթ 8873 քիչիյէ պալիղ օլմուշ տըր։

—Մըսրրը Թանթա չէհրինտէ ալաֆը. յունվար 15տէ եումուրճագտան 1 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԽԵՂՃ ԼԱՍՈՏը

Հաղիւ տասը տարեկան էր նա, որ փոքրիկ տնուր կեանքը փողոցներուն մէջ կ'անցընէր։

Հօրը երեսը տեսած չէր։ Գալով մօրը՝ հեռաւոր երազի մը պէս կը յիշէր զայն, պատուած, կապերտ հագած, թշուառութենէ կերկերուն ձայնով մը, սասիկ ցուրտի ատեն, երբեմն կ'ըսէր իրեն.

—Քոյս եկուր, Լուդովիկ... եկուր քեզի կուրծքիս սեղմեմ, տղա...։

Հաղուադէպ քաղցրութիւն մըն էր սա, չնորհք մըն էր էութեանը պղտիկ թափառաշրջիկին որ, ջերմիկ գգուանքի տաքն, կրնար հաստատ թէ ինքն ալ ունէր հատ մը այն զուարթերես մայրերէն որոնց շրթունքէն զաւակները համբոյրներ կ'ընդունին, ինքն ալ ունէր տաքուկ բոյն մը՝ որուն մէջ մանկական երջանիկ երազներով կը մրափէր։

Բայց այս երազները կարճ տեւեցին, ինչու որ օրին մէկը մայրիկը անտարին մէկ անկիւնը հոգին աւանդեց, մինակ թողելով խեղճ Լուդովիկը՝ որուն համար այս մեծ աշխարհը անապատի պէս կուզար այլ եւս։ Դեկտեմբեր ամսոյ մէջն էր, սաստիկ ցուրտ քամին մինչեւ անոր ոսկորները կը թափանցէր, այս դիշերուան պէս բնաւ մսած չունէր։ Եթէ մայրիկը ողջ ըլլար, անոր ուսերուն վրայ կարմիր մաշած ցփսին կը ձգէր, զոր Լուդովիկը բարեկամին պէս կը սիրէր։ Սիրտը քաշեց յիշելով մայրիկը եւ անոր ցփսին։ Պառաւ մայրը եւ կարմիր ցփսին սերտիւ միացած էին իր մտքին մէջ, մէկը միւսէն չէր բաժնէր, եւ մտածելով որ ալ բնաւ զանոնք տեսնելիք չունէր, անձկութենէն կապուտցած փոքրիկ ձեռները կուրծքին վրայ սեղմած մնաց։

Իրաւ է, երբեմն մայրիկը զինքը կը յանդիմանէր, պատիժ ալ կուտար անոր. ո՜հ, եթէ նա ողջ ըլլար եւ իրեն երեսին ապտակներ ալ տար, անտրտունջ պիտի ընդունէր...։ Գոնէ երկրի վրայ մինակ չէր մնար, եւ այս երկիրը չա՞տ մեծ է, ճամբաները անվերջանալի են պզտիկ տղու մը համար։

Ալ հիմայ մէկը չկար որ Լուդովիկ անունը տար անոր։ Ինքն իսկ հաղիւ կը յիշէր այս անունը։ Անցնող դարձողները մարդկային այս փոքր կորսուած հիւլէին վրայ անկարեկիր ակնարկ մը ձգելու հաղիւ կը հաճէին «Մեղմ լակոտ» ըսելով. անուն, անտէր եւ անօթի ոչինչ արարած մ'ըլլալու տխուր գիտակցութիւնը ունէր, ոչինչ արարած մը՝ որ ապրելու իրաւունքը կը յայտնակէր...։

Սակայն անոր պէտք եղածը քիչ մը բան էր։

Անէն բան անոր դող կ'ադդէր, անծանօթ դէմքերը, ճամբուն եզերքը կառուցուած տուները, հսկող պահապան շունները, ոստիկանները. եւ զարմանալի արագութեամբ կը փախչէր, մացառներու հաւեր կը կծկէր, շնչելու իսկ չհամարձակելով։

Բնաւ բան մը չէր խնդրեր։ Ան ատեն միայն կ'ուտէր, երբ բարեսիրտ մէկը գթալով այս լռակեաց մանուկին վրայ՝ կտոր մը հաց երկնցներ անոր եւ պնակ մը տաքուկ ապուր տար, զոր կը լափէր անշնչելն գլխիկոր, եւ այս պարգեւը ամէն օր չէր տրուեր իրեն. ո՜հ, ոչ...։ Ասոր համար կը նիհարնար, սրունքները երթալով կը թուլնային, մարմնին ծանրութեանը չդիմանալու չափ կը թուլնային։

Այսօր, մասնաւորապէս, Լուդովիկը անօթի, չա՞տ անօթի էր, եւ խեղճ թափառաշրջիկ ըլլալէն ի վեր այս ասպիսան յոգնութիւն զգացած չէր։ Սասարիկ անօթութենէն մղուած ակամայ կը մտնէնար տուներուն՝ որոնց պատուհանները կը ցոլային զուարթ բոցէն վառարանին, որուն շուրջը խմբուած էին ընտանիքի բաղմաթիւ անդամները։ Ծնունդ էր։ Դուրսը ամէն տեղ մարդիկ ուրախ զուարթ ման կուգային։ Ցորեկին եկեղեցիներու զանգակները դէպի ձիւնապատ լեռները կը հասցնէին իրենց դարեւոր երգը. «Յերկիր խաղաղութիւն եւ ի մարդիկ հաճութիւն»։

Ինքն ալ չուզեր հաճութիւնը ապրելու, սիրելու, ուրիշներուն պէս մարդ ըլլալու, չնչին թափառաշրջիկը՝ որուն համար պակասը միայն հացն էր, հացը՝ որ մարդս մեծցնող անհրաժեշտ բանն է։

Լուդովիկը զանգակներուն երգը չէր հասկնար։ Եւ հակառակ զինքը խոշանգող տառապանքին՝ սովորականին չափ ալ խնդրանք չէր ըներ, ինչու որ կեանքի դառնութեամբը կազմուած տասը տարեկան այս փիլոսոփան արդէն գիտէր որ զուարճութեան անձնատուր եղող մարդիկը իրենց հաճոյքը ուրիշին նեղութեամբը չեն ուզեր աւրել։ Եւ սակայն կը սպասէր։ Ինչ բան։ Ինքն ալ չէր գիտեր։ Անկասկած, խորհրդաւոր օգնութեանը՝ որուն ամէնքս ալ սպասող ենք զանազան ձեւերու տակ, մեր հոգիին թաքուն եւ բարակ վէրքը դարմանելու համար...։

Վայրկեան մը վերջը, յուսոյ յաւիտենական պատանքը անոր մտքին մէջ ծագեցաւ լուսաւոր դէմքէն փոքրիկ աղջիկի մը՝ որ կնապայ դրան սեմին վրայ կեցած գեղեցիկ աչքերովը փողոցը կը դիտէր։ Մօտեցաւ անոր, խոնարհաբար կեցաւ դիմացը, մտածելով որ թերեւս այս սիրուն հրեշտակը իրեն լոկ աղօթքը կը կարդայ։ Բայց անիրաւ ակաւաբին շատ փոքր էր եւ չէր գիտեր կնոջական քաղցր կոչումին ինչ ըլլալը, առանց ուշադրութիւն ընելու Լուդովիկին՝ դէմքը անդին դարձուց երգելով դէպի սպասուհին՝ որ ձեռքը լեցուն ոսկեգոյն կարկանդակներով Նէրս մտաւ։

Արդէն գիշեր էր։ Հիմայ բոլորը տաներէն դուրս կուգային խմբովին. մարդիկ բարձրաձայն կը խնդային եւ կիներուն թեւը մտած ճամապարհով փողոցին ծայրի եկեղեցին կ'երթային։ Եւ շատերը ետ կը դառնային տունը կեցող սպասուհիին պատուիրելու համար որ մակընթրակը(1) պէտք եղած խնամքով պատրաստէ։

Լուդովիկը բազմութեան հետեւէն գնաց, կարկանդակներու օդին մէջ տարածած անուշահոտութիւնը շնչելով։

Ի՞նչ կ'ըլլար եթէ ես ալ երթայի ամենաբարի Աստուծոյ քովը մակընթրակ ընէի, ըսաւ եւ սիրտէն խորունկ հառաչանք մը հանեց...։

Լաւ ալ չէր գիտեր ամենաբարի Աստուծոյ ով ըլլալը. անոր այնպէս կուգար որ շատ հարուստ ծերունի պարոն մըն է, որ ամէն տեսակ լաւ բաներ առատօրէն կու տայ ուզողին. լաւ կը զգար որ ամենաբարի անունը կրող մէկը անպատճառ իրեն վրայ պիտի խղճար, գթութեան այս օրուան մէջ։

Ի՞նչ բան էր մակընթրակը, այն ալ չէր գիտեր եւ թերեւս չգիտցաւը աւելի լաւ էր, ինչու որ այս խեղճ բառը, ո՞վ գիտէ, մոգական ինչպիսի հանգէս մը պիտի զարթուցանէր անիրականալի իղձերով աւելի անոր մանկական գըլխուն մէջ։

Եկեղեցի մտաւ եւ դրանը մօտ տեղ մը կեցաւ։ Ո՜հ, ո՞րքան դեղեցիկ էր անոր ներսը...։ Անհամար լոյսերէ հեշտալի տաքութիւն մը կու գար, բան մը որ իրեն ցանկացած երանութեանց սկիզբն էր։

Լուդովիկը այն տեղ գլորուեցաւ, կծկեցաւ եւ մէկէն մրափեց այդ տաքութեան մէջ, որ երկրի վրայ իր տեսած բաներուն ամէնէն լաւն էր։

* *

Կէս գիշերուան պատարագին աւարտումին յետոյ՝ երբ ժողովուրդը կաճապարէր դուրս ելնելու, տեսան որ եկեղեցիին ներսը պատին տակը փոքրիկ մուրացիկը փայտ կարէր եւ յաւիտենական նինջով գնացեր էր. մեղրամոմի պէս դէմքին վրայ փայլ մը կար. թերեւս անօթութենէ մեռնող խեղճ փոքրիկին երազը կիրականանար, երկնային աքանչելի մակընթրակին երազը...։

Թարգ. Մ.

Լօզան

(1)Մնունդին կէս գիշերը պատարագէն յետոյ ընթրիք։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆՇԷՏ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՅԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱՒ ՍՈՀԱՊԸ ՄԷՍՍԼԻՀԷ ՖԷԼԷԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվատը տալիպէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարլիյէ վէ նէհայէթի հէր տիւրլու խուսուսաթա պիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլերին նէրէյէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ խուսկի հագգընտա մալիմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ

ՀԱՅԻ ՇԱՀԻՆ
ՊԼՕՅԻՒԻԲ, ՀԱՅԸՐ ՎԷ ՍՍՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՕՓՍԷ ՕԱՂԼԱՖԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համիտիյնտա Հավուզը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իշպու մաղազանին սահիպի Արսակ Մոսկիան՝ քէնտի խթիգամէթի սայէսինտէ ելէք չօղ միւֆէրրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիհինի դաղանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէշէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆաղէյաթը թամամէյէ նայլ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմնալի պուլնմայան պիր մաղազատար տայմա հազըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տիքիլիպ եարբյմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իսսթիւնէ գէնլրան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտան՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասը օլմագ միմքին օլապիլիր։

Սթիտէքի մուհավէրէնին տիդգաթլա օգունմասը բէճա օլունը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալըմ։

—Ո՜ւֆ... ալթմըշ տօղուզ այագ նէրսիվէնտէն քիմ չըգաճագ։ Օրայա դատար քիմ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիւմէզսինիզ, հէր քէսին մալիւմի տիր քի՝ քէնտի միւրթէրիլէրինէ սուհուլէթի օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօղլօ խանին իւս դաթլընան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համամընտա Հավուզը խան սըրասընտա 25 նումէրօրը մաղազաս նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խամթալըղընտան թուխուլմըշ օլտուղընան, ճէսարէթ իսէմէտի չիմիյէ գատար՝ սարրէր կիպի պէօյի՛ գ պէօյի՛ւք քիրալար իլէ մաղազա թուխմագա։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու...։ Միւրթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլմագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլի սինիլ քի՝ բիրացատա եալընը Հաճի Շահին տիր քի, չերքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընին եէկեանէ հիքմէթի չու տըր՝ «բէֆիգի եօգ քի քաբրընը բայլաչսին։» Բէնտիսինի թանրյան վէ քէնտի հագդընտա թէվէճճիհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չախսիյէսի օլ տերեճէ ազ տըր քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիւքր վէրերէք «Ալլահ պէրեքէթի վէրսին» տէր։

—Էօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իսէլիմ...։

Մաղազա բաղար կիտնէրի այրգատը։
Սօն ֆիյաթ-նումէրօր 2 զ. տըր։
Թամիր խրամէթի մէճճանէն տիր։
Աղ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եաբըլըր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

ՀԱՆԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նովրօսիսք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա արասընտա մունթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. յունվարին 16նտը բէնճէնպիհ կիւնիւ «Սէնէկալ»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆ. յունվար 17տէ «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. յունվ.ին 20նճի բաղար երթէսի կիւնիւ «Սիտոն»՝ Մարսիլեատան։

Հարէքէթի իսէճէք վաբօրլար

Գարթան Շարգոնէլին սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վաբօրը՝ ալաֆր. յունվարին 16նտը բէնճէնպիհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանագալէ, Իզմիր, Սիսամ, Պէյրութ վէ Սուրիա խաթթընա։

Գարթան Կրիկօրիին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը ալաֆ. յունվարին 17նճի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա։

Գարթան Տավինին սիւվար օլտուղը «Սիտոն» վաբօրը՝ ալաֆր. յունվարին 21նճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովրօսիսքէ։

Գումրանեա՝ տօղրուսան տօղրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթէռանէ զըմէնտրֆէրինին էն իյլէք սթասիոնարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրլէճէը աթի տիր.

Պէյիւք բօսթալարա 1նճի մէվգը 320 ֆր.
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտրֆէր 242 »
3ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտրֆէր 230 »
Եիւք վաբօրլարը յա հաալընը 1նճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասարայ Մօմիանէտ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէնիլսինլեր։

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Գու պէնիմ թէտպիրիմի միւմքին գըլմագ իչիւն էլէ կէչմէդ պիր ֆըրսաթ, պէօյիւք պիր մուվաֆֆաղիյէթ իսի. ֆազաթ տէրտէյէմէք, սեզդիրմէք, պու պէնիմ իչիւն միւմքին մի իսի. պապամըն ճինայէթինի օրթայա գօյմագ, օն պիր եաշընտա պիր չօճուգ օլտուղմ հարամ—ֆէլաքէթ սաղդարյա—պիր պէօյիւքտէն զիյատէ անպատըղմ. պու չիրքին վէ այըպ չէյլերի քէնտի լիսանընմա սեզդիրմէք նէ գատար միւշքիլ իսի. ֆազաթ պաշգա չարէ վա՞ր մը. թա եիւրէյիմտէն գօբուպ կէլէն հընչգըրագլարը մէն իթմէկէ մուվաֆֆաղ օլամատըղմ իչիւն սեզ սեզդիրմէյէ յօր իսիմ. պօզուլա պօզուլա, աղլայարագ, հանըմ էֆ.նին ավուճլարըմ իչինէքի իքի էլինի պիրտէն էօբտիմ.Պէնի պիրագ միւտէթ աֆվիթմէսինի խթիրհամ իսէճէք պիր թավրլէ եիւղիմէ պագարագ աղլամագտա տէվամ իսիյօր իսիմ. տէրհալ ճարէյէլերտէն պիրինի չաղըրալ, պանա մէլիսէ ըուշյարը իչիրտի. պէն պիրագ քէնտիմի թօբլայօր իսիմ. օտանըն իչինէ հանըմ էֆ.տէն, պէնտէն, պիր տէ մինի մինիճիք քէրիմէսի իւչ եաշընտաքի Հապիպէ Սապիհէտէն պաշգա հիչ քիմսէ եօգ իսի. պու եաղրուճըդտա օրտատա քէնտի ալէմինտէ օյնայօր իսի. սեպավէթ վէ մատումիյէթին պախշ իթմիկի պիր զէվգը մէրքէսէ նէ իչինտէ հեր չէյլ ունութմըշ կիթմիշ իսի, հանըմ էֆ. տիյօր իսի.քի,

—Էյ Նէճաթիճիյիմ, սեզդի պաղլամ. հեր չէյի սեզդի... սօնրա պիր չարէ տուչինէլիմ։

—Իշթէ էֆէնտիմ, անէնէմ խասթախանէտ, էօզիւմ հալինտէ։

—Վա՞հ զէվալը, խասթախանէյէ կիթմէք իսթէյօր իսի, տէյլի՞ մի։

—Խայր, հիչ։

—Տիմէք զօրլա...

—Էվվէթ։

Հանըմ էֆ. արթըդ թիթրէյերէք սօրույօր իսի.

—Շիմտի չօղ խասթամ մը։

—Բէք չօղ։

—Վա՞հ զէվալը։

Իշթէ հեր սեզդիսմին պաշըճա ճէվալը, տախնա սամիմանէ թէքրար խոխէն գու «վա՞հ զէվալը» քէլիմաթը թէէսսիֆի օրույօր իսի։

Հանըմ Նիհայէթ պանա՝

—Պանա չու իչին նա՞սլ օլաբըլը էյիճէ անլաթ պագայըմ. պէն հէրսինի, հէրսինի պիլէյիմ...— տէտի։ Արթըդ անլաթմասընը պէն տէ արգու խոյօր իսիմ։ Անաճըղըմըն պիրկիւն պէնի օտայա չէքիպ պագամըն ֆիքրը մէլումընը նասը՛լ աչմըշ օլաբըլմասընա պաշյարագ, պու կէճէքի վուգուաթա գատար—եինէ աղլայարագ—հեր չէյի պիւթիւն թէֆէբբուաթըյա անլաթտըմ. օ՝ պիւթիւն պու սեօղլերէ գաբը կէօղ եաշարընը կիզլէմէյէ մուվաֆֆաղ օլամայարագ, վէ պէնի թէսէլլի իթմէք իչիւն նէ եարաճաղընը շաշբարագ տինլէյօր իսի. նիհայէթ պագամըն պու կէճէքի ճինայէթինի անլաթը իքէն, կէօզ եաշարընտան պօզուլա պօզուլա.

—Պանա պու կէճէ«աննէն վէֆաթ իթտի» տէտի, ֆազաթ պէն հեր չէյի անլատըմ, իշթէ օ զէման քէնտիմի զայպ իթմիշիմ, անաճըղըմըն էօրտիւտիկինի խթէտիկինի անլատըմ. —տէտիկիմ զէման, քէնտինի զապթ խոէմէյերէք.

—Ճէլլա՞ տ... ճ՞ֆ, Նէճաթի, օ նէ գատար գանը եիւրէքլի ատամ իմիշ.

—տէյլ մըրըլտանը։

Էվվէթ, պէնիմ պագամ... պէնիմ պագամ էօյլէ պիր ատամ իսի. ա-նանճըղըմըն էօլմէսինի խթէյօր իսի. քէնտի զէվգ ու սէֆասը, քէնտի էյլենճէսի իչիւն էօյլէ խթէյօր իսի. արթըդ պէն ելնէ ֆէնալաշըյօր իսիմ. կէօզլերիմտէն եաշար չիտէթ իլէ պօշանըյօր իսի. վիճուտըմտա ֆէվզելատէ պիր կէվչէքլիք հըսս իսիյօր իսիմ. պաշըմ աթէչլեր իչինտէ եանըյօր իսի. հանըմ էֆ. պու պէօյիւք ֆէլաքէթէ գաբը սէօյլէյէճէք հիչ պիր սեօզ պուլամայօր իսի, պիլմէմ՝նասը՛լ օրտու. մինի մինիճիք Հապիպէ Սապիհէ՝ պու քէնտի կիպի իսմի տէ կիւզել չօճուգ... պու Հապիպէ եանըմա կէլտի.

—Ճէճի պէյ... սէն եարամապը՞գ մը իթտին.—տէյտու սօրտու։

Օ՞հ, եավրուճըդ, պու սաֆ, պու մասում, պու մէսուս եավրուճըդ՝ կէօզ եաշարը եալընը եարամաղըդ իսէնդերտէ կէօրիւլիր զանն իսիյօր... պաշդաղարընը իթտիկի ճինայէթլէր, գապահաթլար իչիւն կէօզ եաշը տէօքիւլտիկինի հէնուզ թագտիր իսէմէյօր իսի. էկէր պախթիյար իսէ՝ էօմիրինին սօնընա գատար իհթիմալ քի պունը պիլմէյէճէք իսի. չու տաղիգատա պու սեօզլէր բուհրմա սէրինլիք վերտի. անլաթամայաճաղըմ պիր մուհապէթլէ պօյնընա սարբպը։

—Էվվէթ, եարամաղըդ իթտիմ, քէնտի զէվգ ու սէֆասը, քէնտի էյլենճէսի իչիւն էօյլէ խթէյօր իսի. արթըդ պէն ելնէ ֆէնալաշըյօր իսիմ. կէօզլերիմտէն եաշար չիտէթ իլէ պօշանըյօր իսի. վիճուտըմտա ֆէվզելատէ պիր կէվչէքլիք հըսս իսիյօր իսիմ. պաշըմ աթէչլեր իչինտէ եանըյօր իսի. հանըմ էֆ. պու պէօյիւք ֆէլաքէթէ գաբը սէօյլէյէճէք հիչ պիր սեօզ պուլամայօր իսի, պիլմէմ՝նասը՛լ օրտու. մինի մինիճիք Հապիպէ Սապիհէ՝ պու քէնտի կիպի իսմի տէ կիւզել չօճուգ... պու Հապիպէ եանըմա կէլտի.

—Ճէճի պէյ... սէն եարամապը՞գ մը իթտին.—տէյտու սօրտու։

Օ՞հ, եավրուճըդ, պու սաֆ, պու մասում, պու մէսուս եավրուճըդ՝ կէօզ եաշարը եալընը եարամաղըդ իսէնդերտէ կէօրիւլիր զանն իսիյօր... պաշդաղարընը իթտիկի ճինայէթլէր, գապահաթլար իչիւն կէօզ եաշը տէօքիւլտիկինի հէնուզ թագտիր իսէմէյօր իսի. էկէր պախթիյար իսէ՝ էօմիրինին սօնընա գատար իհթիմալ քի պունը պիլմէյէճէք իսի. չու տաղիգատա պու սեօզլէր բուհրմա սէրինլիք վերտի. անլաթամայաճաղըմ պիր մուհապէթլէ պօյնընա սարբպը։

—Էվվէթ, եարամաղըդ իթտիմ, անընն իչիւն աղլայարըմ.— տէտիմ, սօնրա,

—Եա աննէ՞մ. —տէյտու սօրտու, վէ պէնի թէսէլլի իթմէք իսթէյօր իսիմ։ պէն տէ աղլարըմ... պէյ պապամ հէբիմիզէ ճիճի ալը.— տէտի։

Ա՞հ, եավրուճըդ, պիւթիւն պու տէրտլէրէ, պու աճըլարա, պու կէօզ եաշարընա գարշը, ուֆուգը թալիտէն բարամըշ պիր իւմիտ ալըյաը կիպի, պու սեօզիւյէ հէբիմիզի մէմնունի իթտի. հանըմ էֆ. չօճուգընն պու մասումանէ չէթարէթինտէն խաթիֆատէ իթմէք իչիւն, անընա պիր միւտտէթ կէօրիւչտի. պու լաթիֆէլէրէ հեր պէնիմ տէ իչիթիրաքըմը մուճիպ օլաճագ սեօզլեր պուլույօր իսի. պու սայէտէ պիր ազ աչըլըրդ, պիր ազ քէնտիմիզի թօբլատըգ, սօնրա քէհեա դատընը չաղըրտը, Հապիպէյի անընա կէճնէէրիպ, եինէ եալընը գալտըրդտան սօնրա տէտի քի.

—Էյ Նէճաթիճիյիմ, պէօյլէ հա՞... չիմտի նէ եարաճաղըմըզը տա տիւչիւնէյիմ։

(Տէվամ)

անընն իչիւն աղլայօրըմ.— տէտիմ, սօնրա,

—Եա աննէ՞մ. —տէյտու սօրտու, վէ պէնի թէսէլլի իթմէք իսթէյօր իսիմ. կէօզլերիմտէն եաշար չիտէթ իլէ պօշանըյօր իսի. վիճուտըմտա ֆէվզելատէ պիր կէվչէքլիք հըսս իսիյօր իսիմ. պաշըմ աթէչլեր իչինտէ եանըյօր իսի. հանըմ էֆ. պու պէօյիւք ֆէլաքէթէ գաբը սէօյլէյէ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Է. ՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 յունվ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	094—
Օսմ. էհամը այլլաը	25—
» » գաբանը	25—
» » » Բ	50—50
» » » Գ	27—50
Օսմանլը Պանգասը	11—50
Մլսսը տուլ. մութթահրաէ	107—25
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—320

Բարիզ 17 յունվ.

Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—40
» « 4½ %	102 27
Եէնի Օսմ. էհամը այլլաը	25—60
» » » գաբանը	25—50

Միլանոյ

Բուլգարի չրմէնտրֆէրի	111—25
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	313—
» Պանգասը	545—
Գրէսի Լիոնէ	1031—
Իթալիա էհամը	100—10
Բուիորիթէ Թիւրք	—
Օսմանիյէ	455—
Տուան Օթման	—
Սքանեօլ	78—17
Թրանսվաալ	117—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—120

Վիէննա 17 յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—30
Բուլգարի չրմէնտրֆէրի ֆր.	103—50
Օսմանլը Բէժի ագիոնը	290—50

Պերլին 17 յունվ.

Բուլգարի չրմէնտրֆ. (մարգ)	106—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—26
Ռուպլը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ռամ. տիւն ագչմ. գաբ.	27—30
» » » էն եիւքսէք	27—32½
» » » էն աշաղը	27—26
Պու սապան այլլաը	27—27
Բուլգարի չրմէնտ. ագչմ. գբնաը	109—50
» » էն եիւքսէք	109—87½
» » էն աշաղը	108—62½
» » այլլաը	109—12½
Ագչէ ֆաիզի	—
Բէքոռ ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԴՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագիոնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—94
» Բ.	—54
Թրամվայ	5—60
Ժուրնանս	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	482—
Ասիրանս	3—57
Գրէսի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթման Խ. Լ.	0—12
Լօրիօտ	49—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	401—50
Թրանսվաալ	114—
Բրնիթըմ Թահվիլթը	477—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էտիքռիէն	266—
Անատոլու չրմ. ագիոնը	09—92

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	108—05
Մէճիտիյէ	099—
Ինկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—31
Բօլ	90—20
Գրիմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալրեաք	սաթը
Լօնտրա չէք	111-25	110-25
	40	40
Բարիզ չէք	22-56	22-71
Մարգ	18-41	18-50
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21-57	21-67

ԱՆԱՏՕԼՈՒ

ՇԼՄԷՆՏԼՖԷՐԻ

ԱԶԻՄԷԹ — Իշխող 1901 սէնէսի Հոկտ.ին 19ից՝ ճանապարհ կիւնիւնանէն իթիպարէն ամէսշիւա իտէհէք պիլմիւսվէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎԼԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2	34	4	6	8	36	10	12
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էշխա վէ նօլճէ	նօլճէ	նօլճէ	նօլճէ	Էշխա վէ նօլճէ	նօլճէ	նօլճէ
	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
ՓԷՕԲՐԻՏԷՆ	1 20	1 35	3 33	5 30	7 08	8 16	10 30	11 50
Հայատար Բաշը միւվ.	1 45	2	3 58	5 55	7 33	8 40	10 55	11 55
» հար.	1 55	2 25	4 08	6 05	7 43	8 55	11 05	12 05
Դէզէլ Թօբր. դ	2 01	— —	4 14	6 11	7 50	9 05	11 11	12 11
Ֆէնէ. քեօշկեօր	2 05	2 35	4 17	6 14	7 54	9 09	11 15	12 14
Կէոզ Թէբէ	2 09	— —	4 21	6 18	7 58	9 15	11 19	12 18
Էրէն քեօյ միւվ.	2 13	2 47	4 26	6 23	8 04	9 21	11 24	12 22
Պօսթանճը	2 20	2 57	4 32	6 29	8 10	9 31	11 30	12 28
Մալի եէր	2 28	3 05	4 40	6 37	8 19	9 44	11 38	12 36
Գարթալ	2 39	3 22	4 51	6 48	8 31	10 01	11 48	12 48
Ռէնթիք միւվ.	2 46	3 32	4 58	6 55	8 39	10 11	11 55	12 53
» հար.		3 37				10 21		
Թօռլա		3 59				10 46		
Կէյպզեկ		4 19				11 10		
Ծէլ Իսկէլէսի		4 41				11 37		
Թավշանճըլ		4 51				11 47		
Հէրեքէ		5 08				12 06		
Կարը ժա		5 29				12 30		
Թիւրք. Զէյթինլիք		5 42				12 44		
Ցէրինճէ		5 53				12 57		
Իզմիտ միւվ.		6 07				1 13		
» հար.		6 26						
Գեօլճուք Ցէրպէնա								
Սապանճա		7 25						
Համիտիյէ		7 4						
Կէյվէ		8 31						
Սգ Հիսար		8 52						
Մէճիճէ		9 24						
Լէֆքէ		9 49						
Վէզիր-խան		10 21						
Գիւնճիք միւվ.		11 06						
» հար.		11 20						
Գարաքէօյ		12 30						
Գօղիւք		1 15						
Ին Էօնիւ		2 05						
Զոնգուլդ Հէմար		2 56						
Էսկիշէհիր միւվ.		3 15						
		Ագշմ						

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	7	31	9	11	13	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Նօլճէ	Նօլճէ	Նօլճէ		Էշխա վէ նօլճէ	Նօլճէ	Նօլճէ	Նօլճէ	Էշխա վէ նօլճէ
									Սգհ.
Էսկիշէհիր հար.	Իրիկուան 16 ժամ. ժամանակով գրված է։	Ուշ. 18 ժամ. ժամանակով գրված է։	Ուշ. գրված 3 հոյլ ուշ է 2 ժամ. ուշ. ... 19						11 40
Զոնգուլդ Հէմար									12 16
Ին Էօնիւ									12 48
Գօղիւք									1 24
Գարաքէօ									1 58
Գիւնճիք մ.									2 48
» հ.									3 02
Վէզիր խան									3 35
Լէֆքէ									4 08
Սեֆէրիհիսար									4 40
Ադ-Հիսար									5 04
Կէյվէ									5 27
Համամլը									6 18
Սապանճա									6 34
Պէյրաս ծէրմէնա									6 59
Իզմիտ միւվ.					Սգհ				7 32
» հար.					1 35				7 52
Ցէրինճէ					1 53				8 07
Թիւրք. Զէյթինլիք					2 04				8 18
Կարը ժա					2 16				8 30
Հէրեքէ					2 43				8 55
Թավշանճըլ					2 54				9 05
Ծէլ Իսկէլէսի					3 10				9 14
Կէյվէզէ					3 38				9 40
Թօռլա					4				10
Ռէնթիք միւվ.	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	Սգհ.	4 22	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	10 20
» հար.	1 25	1 54	2 28	3 14	4 37	6 38	8 20	9 52	10 30
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23	4 50	6 47	8 30	10 02	10 44
Մալի եէր	1 43	2 12	2 47	3 33	5 05	6 57	8 41	10 14	11 01
Պօսթանճը	1 51	2.21	2 56	3 41	5 19	7 05	8 51	10 25	11 14
Էրէն քեօյ	1 58	2 28	3 03	3 50	5 32	7 12	8 59	10 34	11 26
Կէոզ Թէբէ	2 02	2 32	3 07	3 54	5 56	7 16	9 03	10 38	— —
Ֆէնէ. քեօշկեօր	2 07	2 37	3 11	3 58	5 41	7 20	9 09	10 43	11 3
Դէզէլ Թօբրու	2 10	2 40	3 14	4 01	5 45	7 23	9 13	10 47	— —
Հայատար Բաշը միւվ.	2 15	2 45	3 19	4 06	5 53	7 28	9 19	10 53	11 46
» հար.	2 23	2 53	3 27	4 15	6 05	7 38	9 27	11	12 05
Փէօբրին վագոն միւվ.	2 48	3 18	3 52	4 40	6 30	8 03	9 52	11 25	12 30
									Ագշ.

Մինվահատ — Գարաքէշ քէօբրիւնինէն խաթթ իւզերինէ, վէ խաթթ իւզերինէն Գարաքէշ քէօբրիւնինէ տաղրուսան տաղրուսա ինքա գէլլէնճագ զպակաժ, թագիր օլունքը էշխան զաթիկ՝ զիյրան նումերօպարը մուհրերը գաթ արլարան գաղալ օլունքը.

Էվվէլա՝ Գարաքէշ քէօբրիւնինէ իրսալ օլունճագ պակաժլար՝ 3 ե-խօտ 5, 31, 11, 13 վէ 33,

Սանինէ Գարաքէշ քէօբրիւնինէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գէլլէնճագ պակաժլար՝ 34, 6, 36, 10 վէ 12 նումերօպը գաթ արլարլա ինքա գէլլէնճագը գեյան օլունքը.

ԻԼԱՆԱԹ

Ղուրէպայի Միւսլիմին խասթախանէսի իչին միւպայէասընա լիզում կէօրիւնէն 109 գալէմ էշգա վէ էտէվաթը թրպպիկէ վէ սարիէնին՝ ինտէլ մունագասա հատոը լայրգինը պուլսը-ղը թազտիրտ իհալէ խիլէհէկի մուգատտէմա լևան խիլմիշ վէ իճրա գըլընան միւնագասասընա, զիկր օլունան էշգա վէ սարիէնին մէճմուը 39400 ղչ.ա թէխնէգղիլ իթմիշ իսկ տէ, հատաը լայրգինը պուլսամըշ օլմասընա պլինանէն, թէմտիտը միւտտէթլէ չէհրը հալը Բուլմինին 8ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ երթէսի չարչէնպէհ կիւնիւ 100ում 5 թէնգիլ գապալ օլունքզ իհալէի գամիկէսի իճրա գըլընճաղընտան, նօգսանը յա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 քեան. սանի 317 — 3—2

Մէսնէվի Միւնէվվէրէ իչին միւպայէասընա լիզում կէօրիւնէն վէ տէֆթէրը մահսուսընտա մուհարրէր պուլընան 388 գալէմ էշգա վէ ալեաթ ու էտէվաթը թրպպիկէնին մէճմուը 81500 ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընաղընա, վէ չէհրը ճարիի Բուլմինին 3իւնճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 5ինճի ճուտաա երթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100ում 5 թէնգիլ գապալ-լիյլէ իհալէի գամիկէսի իճրա գըլընճաղընա պլինանէն, նօգսանը յա իթա իթմէք իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

1 քեան. սանի 317 — 3—3

ԷՍԿԻՇԵՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ — Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 122	ժամ.	րդ.		ԱՎԱՏԷԹ — Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 121	ժամ.	րդ.	
Էսկիշէհիր հար.	1		Սգհ.	Էնգարէ հար.	2		Սգհ
Ալա Բաշար	1	44		Սբէնան քեօյ	2	17	
Ալը քեօյ	2	24		Մալլի քեօյ	3	49	
Գեյլէք Ալբէր	3	04		Բօլաթլը	5	16	
Սարբքեօյ	4	09		Գեյլէք Գեօբրիւ	6		
Գէչէր	4	58		Սագիլեր	6	27	
Սագիլեր	5	35		Գէչէր	7	04	
Գեյլէք Գեօբրիւ	6	09		Սարբքեօյ	8	01	
Բօլաթլը	7	03		Գեյլէք Ալբէր	8	58	
Մալլի քեօյ	8	21		Ալը քեօյ	9	46	
Աբնան քեօյ	9	15		Ալա Բաշարը	10	18	
Էնգարէ միւվ.	10		Ագշ.	Էսկիշէհիր միւվ.	11		Ագշ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 421	ժամ.	րդ.		Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 422	ժամ.	րդ.	
Ատա Բազար հար.	5	42	սպգ.	Համիտիյէ հար.	6	30	ապգ.
Համիտիյէ միւվ.	6		»	Ատա Բազար միւվ.	6	48	»
Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 423				Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 424			
Ատա Բազար հար.	7	12	ապգ.	Համիտիյէ հար.	8		ապգ.
Իզմիտիյէ միւվ.	7	30	»	Ատա Բազար միւվ.	8	18	»

ԱԼԱՄՈՒՆՏ—ՔԷՕՊԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 322	ժամ.	րդ.		Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 321	ժամ.	րդ.	
Ալաունտատան հարէք.	2	35	սպգ.	Քէօթահիատան հարէք.	1	40	սպգ.
Քէօթահիայա միւվ.	2	55	»	Ալաունտա միւվ.	2		»
Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 324				Էշխ-վէ նօլճա թրթոր Նօ. 323			
Ալաունտատան հարէք.	12	45	ապգ.	Քէօթահիատան հարէք.	11	45	ապգ.
Քէօթահիայա միւվ.	1	05	»	Ալաունտա միւվ.	12	05	»

ԷՍԿԻՇԵՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նօմ. էշխ-վէ նօլճա գաթարը	ժամ.	րդ.		223 նօմ. էշխ-վէ նօլճա գաթարը	ժամ.	րդ.	
Էսկի-Շէհիր հարքթ.	12		սպգ.	Գոնեա հարքթթ	12		սպ.
Քէօքսէ-Գըրզդ »	12	42		Բունար-Գալը »	12	42	
Սապանճի-Բունար »	1	39		Մէյսան »	1	47	
Ակսունա »	2	33		Սէրայ-Ինի »	2	27	
Զէօքիւրլէր »	3	15		Գասրն-Խանը »	3	09	
Ցէօյէր »	4	10		Ըլկրն »	4	03	
Ինանիյէ »	4	39		Զավուշլը քեօյ »	4	35	
Համամ »	5	03		Աղտրի քեօյ »	5	13	
Ղազլըկէօլ-Համամը »	5	14		Աղ-Շէհիր »	5	53	
Աֆիօն-Գարահիսար »	6	01		Եօսրան »	6	15	
Պէյիւք-Զօպանլար »	6	41		Իսհակլը »	6	40	
Զայ »	7	36		Զայ »	7	33	
Իսհակլը »	8	21		Պէյիւք-Զօպանլար »	8	20	
Եօսրան »	8	45		Աֆիօն-Գարահիսար »	9	13	
Աղ-Շէհիր »	9	16		Ղազլըկէօլ-Համամը »	9	44	
Աղտրի քեօյ »	9	48		Համամ »	9	53	
Զավուշլը քեօյ »	10	30		Ինանիյէ »	10	20	
Ըլկրն »	11	08		Ցէօյէր »	11	05	
Գասրն-Խանը »	11	55		Զէօքիւրլէր »	11	53	
Սէրայ-Ինի »	12	50		Ակսունա »	12	42	
Մէյսան »	1	22		Սապանճի-Բունար »	1	38	
Բունար-Գալը »	2	22		Քէօքսէ-Գըրզդ »	2	20	
Գոնեա միւվ.	3		սպգ.	Էսկի-Շէհիր միւվ-ղթ.	3		այ

ԻՏԱԼԻԻ — ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշխող 1902 սէնէսի Ցունվարն 3ինճի կիւնիւնէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարան տէօբրէլար

ՍԹ. Ցգ.

2 30 Գ. Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Դէնիզլի.
3 15 Հէյդէլի, Գ. Ա—, Մալթէպէ, Գոբանդէ, Ճամլը Գոբանը, Գալամէշ, Մ—.
3 35 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Դէնիզլի, (Գ. Ա— ատան սաաթ 4-ե).
8 45 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Դէնիզլի, (Գ. Ա— սաաթ 9.30).

Քէօբրիլարդան Ատալար գանիդիր

4 Դէնիզլի, Գուրկալ, Հէյդէլի, Գ Ա—, Գարթալ, Բէնթիք.
10 Դէնիզլի, Գուրկալ, Հէյդէլի, Գ. Ա—, Գարթալ, Բէնթիք.
10 45 Մ—, Գալամէշ, Ճամլը Գոբանը, Գոբանդէ, Մալթէպէ, Գ. Ա—, Հէյդէլի.
11 Դէնիզլի, Գուրկալ, Հէյդէլի, Գ. Ա—.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարան տէօբրէլար

3 15 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Դէնիզլի, (Գ. Ա— սաաթ 4-ե).
3 15 Հէյդէլի, Գ. Ա—, Մալթէպէ, Գոբանդէ, Ճամլը Գոբանը, Գալամէշ, Մ—.
9 Բէնթիք, Գարթալ, Գ. Ա—, Հէյդէլի, Գուրկալ, Դէնիզլի, Գոնզլեկ. (Գ. Ա— 9 45-ե).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիլարդան Ատալար

4 Գոնզլեկ, Դէնիզլի, Գուրկալ, Հէյդէլի, Գ Ա—, Գարթալ, Բէնթիք.
10 Գոնզլեկ, Գուրկալ, Հէյդէլի, Գ. Ա—, Գարթալ, Բէնթիք.
10 45 Մ—, Գալամէշ, Ճամլը Գոբանը, Գոբանդէ, Մալթէպէ, Գ. Ա—, Հէյդէլի.

ԳԱՏԸՐԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօքսէ-Գրզդ	Գոնզլեկ	Քէօքսէ-Գրզդ	Գոնզլեկ
ՍԹ. Ցգ.	ՍԹ. Ցգ.	ՍԹ. Ցգ.	ՍԹ. Ցգ.
2 15	2 30		
2 35	3	2 30	2 30
3 15	3 15(1)	3 15	3 15
3 45	4	4	4
4 15	4 30	5	5
5	5	6	6
5 45	5 45	7	7
6 45	6 30		
7 45	7 30		
8 45	8 30	8 15	8 15
9 30	9 30	9	9
10 05	10 20	9 45	9 45
10 40	10 40	10 30	10 30
11 10	11 15	11 15	11 15
11 40	11 50		
12	12 05	12	12

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալար չէֆնէլիքլէրի գարշիսընտա քէօբրիլարդան

ՍԹ. Ցգ.

1 20 Բէնթիք կիւնէ
3 35 Իրէնքէյ կիւնէ
3 33 Բէնթիք կիւնէ
5 30 Բէնթիք կիւնէ
7 08 Բէնթիք կիւնէ
8 15 Իզմիր կիւնէ
10 30 Բէնթիք կիւնէ
11 30 Բէնթիք կիւնէ

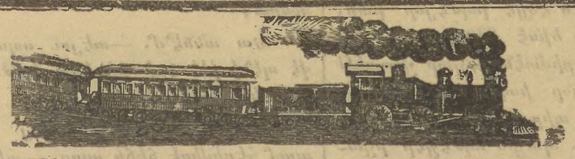
Հայատար-Բաշտան

2 53 Բէնթիքտէն կելէն
2 53 Բէնթիքտէն կելէն
3 27 Բէնթիքտէն կելէն
2 23 Բէնթիքտէն կելէն
4 15 Բէնթիքտէն կելէն
6 05 Իզմիրտէն կելէն
7 38 Բէնթիքտէն կելէն
9 27 Բէնթիքտէն կելէն
11 Բէնթիքտէն կելէն
12 05 Իզմիրէ հիրտէն կելէն

(1) Մ—ատան գաղրքէշլիէ օղրալը գաղրքեպիւնտէն սաաթ 3 զուլքաղամ հարեցեթ խանէք ուր.

Եէ-թ վէ լուսա հավալարտա Ամասիա։ խաթթը քսաթ ալարը իրա գալանմասդաճաղրը։

ՇԱՐԳ



ՇԼՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ

ՋԷՐՄԱՆՅԻՔ ԽԷԼԷ — ՖԻԶԻՔԻ ՋԷՔՄԷՃԷ

1901 ալֆիք. Ն.Խ. 1ին իթիպարէն եէնի իլանա տեկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄԳՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	Սգ-գիսան էշլէնի գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էշլէնան ագշամ գատար				
Թամգոլ	6 58	7 18	7 50	8 18	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 13	3 09	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 5
Գուրկ-Գարաա	7 09	7 35	8 02	8 34	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 23	3 19	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 05
Կենի-Գարաա	7 13		8 07	8 39	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 27	3 24	3 58	4 29		5 13	5 4	6 10	6 38	7 09
Սարթիքա	7 18		8 12	8 45	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 32	3 29	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 41	7 14
Կեսի-Գուլի	7 23	7 52	8 19	8 50	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 37	3 34	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 20
Մ—գրիգեր	7 38	8 07	8 32	9 02	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 43		2 50	3 47	4 23	4 52	5 10	5 36	6 06	6 32	7 04	7 32
Ալ-Սիեր-Ռոս	7 48	8 22		9 12		10 12			12 06		1 55		3		4 33		5 20		6 16	6 44	7 14	7 42
Գիւլ-Զեքմեճե		8 32				10 20			12 14		2 03									6 52		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ՉԷ ՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄԳՕԼՏ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սգ-գիսան էշլէնի գատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էշլէնան ագշամ գատար					
Գիւլ-Զեքմեճե			7 13								10 38			12 49		2 29							6 58
Ալ-Սիեր-Ռոս	6 07	6 55	7 24	7 56		8 21		9 45			10 49			12 59		2 40		3 39		4 56		5 51	6 22	7 12
Մ—գրիգեր	6 19	7 07	7 36	8 08		8 33	9 03	9 57	10 31	11 04		11 52		1 11	2 20	2 52		3 51	4 22	5 09	5 39	6 07	6 34	7 31
Կեսի-Գուլի	6 34	7 22	7 51		8 21	8 48	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07		1 26	2 35	3 04	3 38	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սարթիքա	6 37	7 26	7 54		8 25	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10		1 30	2 39	3 07	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	
Կենի-Գարաա	6 42	7 31	7 59		8 30	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15		1 35	2 44	3 12	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գուրկ-Գարաա	6 47	7 36	8 04	8 36	8 35	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 17	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 03	8 09
Թամգոլ	6 55	7 44	8 12	8 54	8 43	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 25	4		4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 11	8 18

Իրիսա։—Եէնի իլանա տեկին, 8, 10, 14, 34, 36, 11, 13, 25, 41 վէ 45 նումերօլը գաթարլար՝ հալանը 1 սաաթիգա Զ էյթուն Գրունընտա տուրաճագլար տր։ Բէք ο գատար հեվալէլի օլմայանէրիլէր՝ տիլա իսթիսնա հէր գաթարա գատալ օլունճագլար տր. լաքին հեվալէլի օլան էհալիլեր՝ հալանը 61 վէ 62 նումերօյի գաթարլարա գատալ օլունճագլար տր։

Շարգի եվրօպանքն վագթը՝ Ցերսասաէթ սաաթը իւզերինէ սաղիգա իլերի տիր։

ՄԻՒՏԻՐԻՑԷ